

# MOVING PICTURES

DONOSTIA

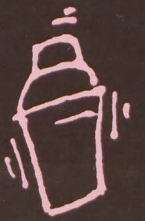
SAN SEBASTIAN

DAY THREE - DIA TRES

OFFICIAL DAILY

SATURDAY SEPTEMBER 21, 1991

SABADO 21 SEPTIEMBRE 1991



## SIEMPRE FELICES

*UNA COMEDIA RADICAL*

Una película escrita y dirigida por  
**PEDRO PINZOLAS**

**REYES MOLERES CLARA LOPEZ**

**FERNANDO ALGABA JOAQUIN FONOLLA CARLOS IGLESIAS CARLOS MONTALVO YOLANDA ROBLES**

Productora Ejecutiva **LOLA RESPALDIZA**

Jefes de Producción **JUAN A. JIMENEZ RODOLFO LAMAGRANDE** Director de Fotografía **AGUSTIN RODRIGUEZ**  
Sonido **FRANCISCO MINAYO** Producida por **LOLA RESPALDIZA JOAQUIN FONOLLA PEDRO PINZOLAS**

MINISTERIO DE CULTURA  
Instituto de Cine(ICA)

# PROGRAMACION, SABADO 21 SEPTIEMBRE

## IRAILAK 21, LARUNBATEKO EGITARAUA

### SCREENINGS, SATURDAY SEPTEMBER 21

**9.00**

**Die Fuhre.** S.O. (C.M.)- Official Selection (short). **V Eugenia.**

**Scorchers** (GB/EE.UU- US). S.O.- Official Selection. Dir: David Beard. 1 hr 30 mins. **V Eugenia.**

**10.00**

**Schacko Klak** (Luxemburgo). Zabaltegi- Open Zone. Dir: Paul Keiffer & Frank Hoffman. 1 hr 25 mins. **Principal.**

**12.00**

**Chiedi la luna** (*Ask for the Moon*, Italy). Zabaltegi- Open Zone. Dir: Giuseppe Piccioni. 1 hr 28 mins. **Principal.**

**Ucieczka z Kina "Wolnosc"** (*Escape from Cinema Liberty*, Polonia). S.O.- Official Selection. Dir: Wojciech Marczewski. 1 hr 40 mins. **V Eugenia.**

**16.15**

**La Quille a Kigali** (Bélgica). Documentales Creación- Creative Documentary. Dir: René Philippe Dawant. 15 mins. **Astoria 6.**

**Les Feux du Stade** (Bélgica). Documentales Creación- Creative Documentary. Dir: Joseph Rouschop. 26 mins. **Astoria 6.**

**Genocide** (Australia). Documentales Creación- Creative Documentary. Dir: Richard Oxenburgh. 51 mins. **Astoria 6.**

**Seance on a Wet Afternoon** (*Plan siniestro*, GB, 1964). Retrospectiva Richard Attenborough. Dir: Bryan Forbes. 1 hr 50 mins. **Astoria 7.**

**17.00**

**Atto di dolore** (Italia). S.O. (F.C.)- Official Selection (Out of Competition). Dir: Pasquale Squitieri. 1 hr 47 mins. **Principe.**

**The Guinea Pig** (GB, 1948). Retrospectiva Richard Attenborough. Dir: Roy Boulting. 1 hr 37 mins. **Astoria 5.**

**17.15**

**Dreams** (Japan/EE.UU- US). Películas Alta Definición- High definition films. Dir: Akira Kurosawa. **Astoria 2.**

**18.00**

**Dick Tracy** (EE.UU- US). Programación infantil- Children's films. Dir: Warren Beatty. **Astoria 3.**

**Ucieczka z Kina "Wolnosc"** (*Escape from Cinema Liberty*, Polonia). S.O.- Official Selection. Dir: Wojciech Marczewski. 1 hr 40 mins. **V Eugenia.**

**18.30**

**The Angry Silence** (*Amargo silencio*, GB, 1960). Retrospectiva Richard Attenborough. Dir: Guy Green. 1 hr 30 mins. **Astoria 7.**

**Totem** (Francia). Documentales Creación- Creative Documentary. Dir: Robert Nicod. 28 min. **Astoria 6.**

**Warnes Aparte** (Argentina). Documentales Creación- Creative Documentary. Dir: Darío Arcella & Luis Campos. 1 hr 20 mins. **Astoria 6.**

**18.45**

**The Assassin of the Tsar** (URSS). Movimiento Kurier (Sesion inaugural- Opening film). Dir: Karen Shakhnazarov. 1 hr 44 mins. **Astoria 4.**

**19.00**

**Jerico** (Venezuela). Zabaltegi- Open Zone. Dir: Luis Alberto Lamata. 1 hr 25 mins. **Astoria 1.**

**Schacko Klak** (Luxemburgo). Zabaltegi- Open Zone. Dir: Paul Keiffer & Frank Hoffman. 1 hr 25 mins. **Principal.**

**19.30**

**Morning Departure** (*Salida al amanecer*, GB, 1950). Retrospectiva Richard Attenborough. Dir: Roy Ward Baker. 1 hr 38 mins. **Astoria 5.**

**20.00**

**Alas de Mariposa** (*Wings of a Butterfly*, España). S.O.- Official Selection. Dir: Juanma Bako Ulloa. 1 hr 35 mins. **Astoria 3.**

**Ucieczka z Kina "Wolnosc"** (*Escape from Cinema Liberty*, Polonia). S.O.- Official Selection. Dir: Wojciech Marczewski. 1 hr 40 mins. **Principe.**

**20.15**

**The Mission** (*La misión*, GB). Sección Todo Modo. Dir: Roland Joffe. 2 hrs. *Versión en castellano- dubbed in Spanish.* **Astoria 2.**

**20.30**

**Slow Play** (*Restaurante "Savoy"*, URSS). Movimiento Kurier. Dir: M Avetikov. **Astoria 4.**

**20.45**

**La Quille a Kigali** (Bélgica). Documentales Creación- Creative Documentary. Dir: René Philippe Dawant. 15 mins. **Astoria 6.**

**Les Feux du Stade** (Bélgica). Documentales Creación- Creative Documentary. Dir: Joseph Rouschop. 26 mins. **Astoria 6.**

**Genocide** (Australia). Documentales Creación- Creative Documentary. Dir: Richard Oxenburgh. 51 mins. **Astoria 6.**

**Sea of Sand** (*Comando de la muerte*, GB, 1958). Retrospectiva Richard Attenborough. Dir: Guy Green. 1 hr 31 mins. **Astoria 7.**

**21.00**

**Die Fuhre.** S.O. (C.M.)- Official Selection (short). **V Eugenia.**

**Scorchers** (GB/EE.UU- US). S.O.- Official Selection. Dir: David Beard. 1 hr 30 mins. **V Eugenia.**

**21.30**

**Chiedi la luna** (*Ask for the Moon*, Italy). Zabaltegi- Open Zone. Dir: Giuseppe Piccioni. 1 hr 28 mins. **Principal.**

**Une histoire de vent** (Francia/China/Holanda). Homenaje Joris Ivens. Dir: Joris Ivens & Marceline Loridan. 1 hr 20 mins. **Astoria 1.**

**21.45**

**Brighton Rock** (GB, 1947). Retrospectiva Richard Attenborough. Dir: John Boulting. 1 hr 32 mins. **Astoria 5.**

**22.00**

**Good Morning Vietnam** (EE.UU- US). Puerto Abierto- Screenings in the Port. Dir: Barry Levinson. 2 hrs. **"Portaaviones".**

**Shuttlecock** (GB). S.O.- Official Selection. Dir: Andrew Piddington. **Astoria 3.**

**23.00**

**Romero** (EE.UU- US). Sección Todo Modo. Dir: John Duigan. 1 hr 34 mins. **Astoria 2.**

**Die Fuhre.** S.O. (C.M.)- Official Selection (short). **Principe.**

**Scorchers** (GB/EE.UU- US). S.O.- Official Selection. Dir: David Beard. 1 hr 30 mins. **Principe.**

**23.15**

**A Bridge Too Far** (*Un puente lejano*, GB/EE.UU- US). Retrospectiva Richard Attenborough. Dir: Richard Attenborough. 2 hrs 48 mins. **Astoria 7.**

**Totem** (Francia). Documentales Creación- Creative Documentary. Dir: Robert Nicod. 28 mins. **Astoria 6.**

**Warnes Aparte** (Argentina). Documentales Creación- Creative Documentary. Dir: Darío Arcella & Luis Campos. 1 hr 20 mins. **Astoria 6.**

**24.00**

**Atto di dolore** (Italia). S.O. (F.C.)- Official Selection (Out of Competition). Dir: Pasquale Squitieri. 1 hr 47 mins. **Astoria 3.**

# MOVING PICTURES

D O N O S T I A      S A N S E B A S T I A N

# GET MOVING PICTURES INTERNATIONAL FREE

Here's your chance to enjoy the next eight issues of Moving Pictures International and see for yourself why, after just one year, it has become essential reading for the film, TV and video industries.

What's more, your next eight copies will be sent to you **FREE** of charge and without any obligation to continue. Each issue will give you:

**THE LATEST NEWS, INFORMATION AND COMMENT FROM AROUND THE WORLD**

**THE MOST COMPREHENSIVE BOX OFFICE FIGURES IN PRINT**

**SYNOPSSES AND REVIEWS OF NEW FILMS**

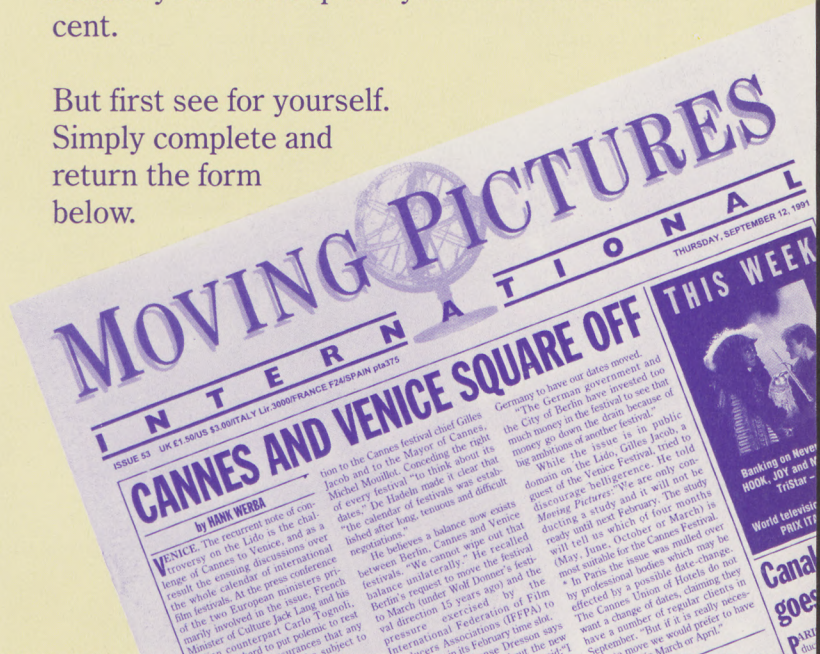
**PRODUCTION NEWS, REPORTS AND LISTINGS**

All this and much more is yours **FREE** for the next eight weeks when you complete and return the form below.

## WHY ARE WE MAKING SUCH A GENEROUS OFFER?

Because we believe that after you've seen what Moving Pictures gives you every week, you won't be able to do business without it. You'll want to continue your subscription and you'll be happy to pay the annual subscription rate of \$225. If you don't, simply return your invoice marked "cancel" within seven days of receipt. Your free issues will remain yours to keep and you won't owe us a cent.

But first see for yourself. Simply complete and return the form below.



## FREE TRIAL APPLICATION

YES, please send me the next EIGHT issues of Moving Pictures International **FREE** and without obligation

If I don't wish to continue with the subscription after the eight free issues, I will return your invoice marked 'CANCEL' within seven days – the **FREE** issues will remain mine to keep.

Otherwise I will pay the invoice for \$225 and receive a further 51 issues.

Signed .....

Date .....

## MOVING PICTURES INTERNATIONAL

Name .....

Position .....

Company .....

Address .....

.....

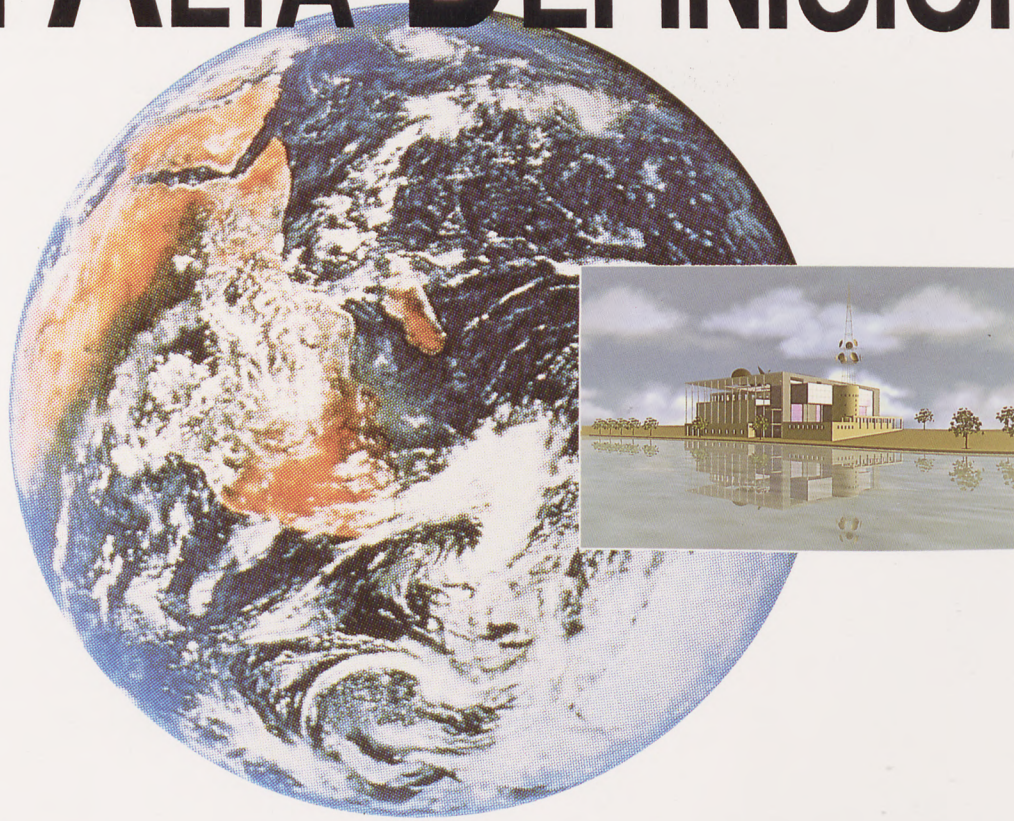
..... Zip Code .....

Telephone .....

Company Activity .....

**SEND TO →** 26 SOHO SQUARE, LONDON W1V 5FJ. Tel: (44) 71 494 0011. Fax: (44) 71 287 9637.  
 AVDA DE BURGOS 39, 4 izda, 28036 MADRID. Tel: (34) 1 383 82 04. Fax: (34) 1 383 86 71.  
**FOR PRIORITY TREATMENT FAX THIS FORM TO (+44) 71 287 9637**

# OFRECEMOS UN MUNDO EN ALTA DEFINICION



La Televisión de Alta Definición será una realidad en la Exposición Universal de Sevilla de 1992. RETEVISION, en su Pabellón de la Tecnología de la Televisión, dispondrá de un Estudio de 400 m<sup>2</sup> equipado con las tecnologías más modernas para la producción de programas en este revolucionario sistema europeo de 1250 líneas. RETEVISION ofrece a productores y canales de televisión la posibilidad de realizar programas en Televisión de Alta Definición.

La Televisión del Futuro ya está a su alcance.



Desearía recibir más información sobre el Pabellón de La Tecnología de la Televisión en EXPO'92 y las facilidades para la producción en Alta Definición.

NOMBRE .....

CARGO .....

EMPRESA .....

DIRECCION .....

TFNO .....

SECTOR .....

CIUDAD .....

C.P. ....

Enviar a: RETEVISION. Dirección de Relaciones Externas.  
Pº de la Castellana, 83-85 - 28046 MADRID

# MOVING PICTURES

I N T E R N A T I O N A L

DIA 3

SABADO 21 SEPTIEMBRE 1991

## RAIDUE BUSCA SOCIOS ESPAÑOLES

**R**AIDUE (RAI-2), el gigante italiano del cine y de la televisión, anunció ayer en San Sebastián que se propone destinar una parte de los 35.000 millones de liras (unos 3.500 millones de pesetas) de su presupuesto para producciones cinematográficas a la coproducción con socios españoles.

"Nuestras coproducciones con Alemania y con Francia son de gran envergadura", declaró el director de RAIDUE, Gianpaolo Sodano, en una entrevista exclusiva concedida a *Moving Pictures* en San Sebastián, "pero apenas tenemos contacto con las compañías españolas de televisión. Este hecho resulta extraño si consideramos que, culturalmente, tenemos tanto en común. Nos interesa reforzar nuestras actividades de coproducción en España y estamos en San Sebastián con el fin de buscar nuevos socios."

RAIDUE produce anualmente 50 horas de películas para TV y entre 12 y 20 largometrajes de directores como Tornatore,



*Chiedi la Luna*, una de las últimas co-producciones de RAIDUE.

Amelio, Bellocchio, Tognazzi, Panfolov, August y Herzog. Ha presentado en el Festival de Cine de San Sebastián *Caccia a la Vedova*, *Uova di Garofano* y *Chiedi la Luna*. Entre sus socios principales se encuentran el KirchGroup (Beta-Taurus), Bavaria Film, NDR, T1, Antenne 2 y, en Estados Unidos, WIN y NBC.

"Estamos comprometidos en la creación de una red de coproductores europeos", dice Sodano. "A largo plazo, esto nos permitirá hacer más horas de programación por menos dinero. Estamos deseando ardientemente encontrar socios españoles cuyos proyectos nos convengan".

•Mike Downey

## Opening frenzy, frustration and fracas

**G**etting the 39th edition of the San Sebastián International Film Festival off to a smooth and carefree start proved a touch too much for the organisers.

Most people's first foray into the new-look festival, resulted in frenzy, frustration and occasional fracas. One Australian festival director was reported to have threatened to set fire to himself and cause meltdown of the

Crystal Palace if he didn't get his accreditation card. He didn't succeed in either endeavour.

Nevertheless, as patience wore thin in the shade of the great sauna, the festival's secret weapon proved to be the ever-smiling *azafatas* who, having been kept in the dark as much as the festival-goers, could do little but sympathise. The organisers, however, now that the initial rush has passed, are confident that nerve-racking experiences such as getting accredited will not be repeated. With a further three years in their mandate, they promise things will be sorted out before 1994.

To describe scenes at the welcome desk as anything but chaotic would be to lie. Having supported the Screenings Donostia and turned up at the festival, many key industry players had their noses put

firmly out of joint, when they found that their registrations had not been cross-referenced and they were expected to go through the whole laborious process once more.

The opening-night bash, held in the Tennis Club's unlikely aquatic surroundings, found itself almost devoid of guests, despite the fact that only hours before, many people who had travelled thousands of miles to attend this celebration of the Seventh Art were refused invitations. The event was consequently lacklustre owing to an absence of guests - a party with no people is like a pub with no beer.

On a more positive note, the opening ceremony was an appropriately glitzy affair, proving that the festival could stage-manage some things professionally. It now has eight days to prove itself...

•Mike Downey & John Hopewell

## Havana fest to go ahead

**D**espite widespread rumours that the cash-strapped La Festival de Cine Latinoamericano had been suspended, the most important festival and market in Latin America will take place this December, Francisco León head of sales at Cuba's ICAIC told *Moving Pictures* on his arrival at San Sebastián.

"An original feasibility study, prepared this year, suggested that the festival would be too costly and should be cancelled," says León, "but it has now been decided that the festival *will* go ahead and will retain its traditional formula of being an exclusively Latin-American showcase."

There will, however, be changes: "The festival will be more modest and more austere, with fewer flourishes. A few years ago, if we had to spend a further \$100,000, we would but obviously the Cuban economy cannot afford such budget-stretching this year."

Parallel to the festival, which takes place from December 4-12, will be the MECLA market screenings. Among the Latin-American production companies and promotion bodies which have already confirmed their attendance are INCINE and La Latina from Mexico, Brazil's Fibra Films, the ICAIC and Cuban Television's commercial arm INTER TV, Argencine, FONCINE from Venezuela and FOCINE from Colombia.

European buyers slated to attend include representatives from La Sept, Channel 4, RTVE, Canal + (France), ZDF, Beta Films and Cinéma Saison.

León also announced the imminent marketing drive on "one of the most ambitious Cuban projects ever", the feature film/mini-series adaptation of Alejo Carpentier's novel, *El siglo de las luces*, an ICAIC/SFP/RTVE/Yalta Films coproduction, directed by Humberto Solas, whose credits include *Lucía* and *Un hombre de éxito*.

•John Hopewell

### STOP PRESS

Debido a la falta de la copia, la proyección de *Mindwalk* (16.30, 24.00) ha sido cancelada.

Owing to the absence of a copy, today's screenings of *Mindwalk* (16.30, 24.00) have been cancelled.

# Marketeers dig in at City Hall

Thirty international buyers have extended their stay from the Screenings Donostia in order to attend the first San Sebastián market in the basement of the City Hall. Forty individual video booths and 500 programmes have been prepared for the participants, together with a tape library and poster exhibitions. Features and documentaries registered in the market catalogue are screening continuously on six channels in the TV booths, daily between 10.00-12.00 and 16.00-19.00.

The stands section is dominated by the six South American

countries united under the banner Latino AIM.

"The interest has been remarkable, considering that the screenings have not been organised like this before," says Astrid Lahl, who has coordinated both events with Valérie Eckhout.

Films in the official selection are not included in the video programmes, but are available on cassettes, and market representatives will liaise with buyers and producers.

While product showing in the Screenings Donostia was 85% European, newcomers have added

a considerable volume of non-European programming. Latino AIM alone has brought more than 100 tapes.

One of the first buyers to arrive at the market was Film Transit's Jan Röfekamp. Canada-based Film Transit has three films in the film festival, including Bruce McDonald's *Highway 61*, screening in the Official Selection.

"The quality of the films till now has been so-and-so, but the market is working just fine," says Röfekamp, who is looking for product to pick up for world distribution.

•Jorn Rossing Jensen

## What the papers say

About the San Sebastián Film Festival on its opening day by seven leading Spanish dailies reveals five neutral reactions, one positive write-up and one (predictably) negative put down.

In *El Mundo*, critic Manuel Hidalgo suggested that "we should wait and see" before judging a festival with so many changes, an opinion shared by Diego Muñoz some days earlier in *El País*, and, implicitly, by Rafa Fernández in *El Sol*, who wrote an ample but strictly informative article, and *El Diario Vasco*, which ran its festival opinion article with the title "Beneath the Imprint of Uncertainty". *ABC* was more positive, if briefer, running a single page with photographs of the stars expected at this year's event.

Two newspapers – Barcelona's conservative *La Vanguardia* and the Basque opposition newspaper *Egin*, coincided from radically different political viewpoints in emphasising the Europeanness of the festival's Official Selection.

*La Vanguardia* merely observed the point: Mikel Insausti, however, lashed out at the festival's "servile new Atlantis-Europe spirit". The Open Zone section has been profitably honed, said Insausti, but "there do not seem to be substantial changes in this year's festival". •John Hopewell

## Kinopolis plans multiplex for Madrid

**B**RUSSELS. The Kinopolis Group of Belgium, owners of the world's largest multiplex theatre, Kinopolis, in Brussels, has announced that it is planning the construction of a hi-tech megaplex near Madrid, likely to house more than 20 screens.

According to Christian Nolens of Kinopolis, the theatre will form part of the Europolis project, a new town near the Spanish capital, which will bring together major architectural movements from all over Europe.

"Because of both these results and the extraordinary cinema

admission figures in Spain, with an average between seven and eight cinema visits a year, we're highly enthusiastic about this project," added Nolens. "We've already got a clear idea of the current situation of cinema theatres in Madrid. Next to this, our departments have also recently completed a detailed market research study."

"We're extremely interested in Spain, not just because of the high admission figures but because for the most part, existing cinemas are old-fashioned. We are also convinced that, because

of the major investments currently taking place, it will become one of the leading European countries before the end of this century.

"As well as Madrid, we are also considering the development of multiplex projects in other locations."

The Kinopolis Group is also planning a 20-screen theatre near the Belgian city of Antwerp, while plans for the construction of additional multiplexes in France and the Netherlands are also under discussion.

•Christian De Schutter

## FESTIVAL NEWS IN BRIEF

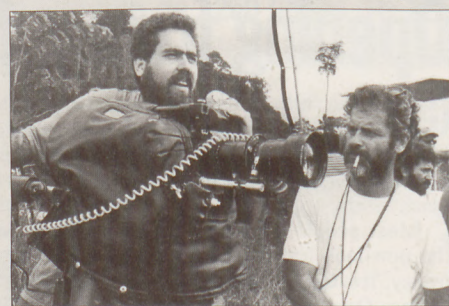
Luis Alberto Lamata, in San Sebastián to promote his film *Jerico*, screening in the Open Zone, has heralded a renaissance for Venezuelan cinema. "When I made *Jerico* in 1988, for a year and a half not one single other film was made in Venezuela." But the creation of support agency FONCINE in 1989 has sparked a renaissance. "By the end of 1991, six films will have opened in Venezuela and people are talking about a New Venezuelan Cinema which views the country more critically than older film generations." With only half a film's budget being recuperated from the domestic market, even on films like *Jerico*, which cost a meagre \$200,000, foreign sales or investments are crucial for Venezuelan productions. "While in Spain, I'll be looking for a co-producer for my next screenplay, entitled *Layla*, which is based on a real-life affair between Venezuelan prostitute and a North American airline technician," says Lamata.

Barcelona producer Jordi Parcerisa (*A Submarine Under the Tablecloth*), who has stopped over for the festival from Screenings Donostia, has added another

string to his bow. He is now buying rights to foreign film books for publication in Spanish. So far his Ixia Llibres publishing house has published two titles – *Frame by Frame* by Eric Sherman and *Mickey Rourke* by Bart Mills. "I'm anxious to publish more," he says. "There's a definite gap in the market here." Anyone with a work to propose should write to Parcerisa at Ixia Llibres, Balmes 25, pral. 2a, 08007 Barcelona. Fax: (34) 43 4121109.

Don't get invited to all the parties given by the festival? This could be the one for you. Four cheers to the festival staff who have organised a rolling party for all accredited journalists at the festival, offering free drink at Copco (Larramendi 4, in the trendy Reyes Católicos area) from 11.00 tonight and from 12.30-1.00 onwards at Monte Igueldo nightclub Ku. If you bring your accreditation you get a free drink.

If you want to enjoy the festival from the comfort of your hotel room, and can get by in Spanish, switch on ETB-2 at 15.00 for *Festival*, the hour-long authoritative festival



Luis Alberto Lamata: heralding a Venezuelan renaissance.

magazine presented for the fifth year running by veteran producer and journalist Alfonso Eduardo Pérez Orozco.

"Apart from Channel 4, nobody invests money in the British film industry," Graham Leader, producer of *Shuttlecock*, declared at his press conference yesterday. Leader explained that *Shuttlecock* was the first France/UK 50-50 co-production, and that co-ventures were now the only way in which European films could hope to compete with the US productions.

# Screenings Donostia mueve a un Azoka con énfasis latino

Treinta compradores internacionales han prolongado su estancia, tras asistir al Screenings Donostia, para visitar el Azoka (Mercado) de San Sebastián, que tiene lugar en los bajos del Ayuntamiento y que cuenta con 40 cabinas de vídeo y 500 programas, listos para la utilización por parte de los participantes.

Tras la apertura de ayer, que no registró una fuerte asistencia, un nuevo contingente de veinte ejecutivos -la mayoría de ellos del mundo de la televisión- ha llegado para asistir al Mercado del Festival.

"Teniendo en cuenta que las proyecciones nunca se habían organizado de esta manera, el interés que ha suscitado ha sido extraordinario", declara Astid Lahl, coordinadora, junto con Valérie Eckhout, de ambos antecomicientos.

Lahl y Eckhout se han instalado en el centro de la ciudad con cabinas, una videoteca, exposiciones de posters y una sección de stands, dominada por los seis países que integran Latino AIM.

En las cabinas de TV, una para cada cliente, se proyectan diariamente, de 10 a 12 y de 16 a 19 horas, de forma continuada y en seis canales, los largometrajes y documentales que forman parte del catálogo del Mercado.

Las películas de la Sección Oficial no se incluyen en la

programación de los vídeos, pero se encuentran disponibles en cassettes, y los representantes del Mercado se encargarán de poner en contacto a compradores y productores.

Mientras que la producción exhibida en el Screenings Donostia fue en un 85% europea, los recién llegados han añadido un considerable volumen de programación no europea. Sólo Latino AIM ha aportado 100 cintas más.

Uno de los primeros compradores del mercado fue Jan Røfekamp de la canadiense Film Transit, quien también representa a tres películas en el festival, entre las que se incluye *Highway 61*, de Bruce McDonald, que se presenta en competición.

"Hasta el momento, la calidad de las películas ha sido mediana, pero el mercado ha funcionado sin problemas", declara Røfekamp, a la búsqueda de productos para distribuir a nivel mundial a través de su compañía, con sede en Canadá.

•Jorn Rossing Jensen

## EN BREVE



Juanma Bajo Ulloa se sitúa como uno de los favoritos en las primeras consultas.

Desde mañana *Moving Pictures* publicará un **hit-parade** internacional. Los promedios sacados de las votaciones (sobre 10) ya recibidas: *Shuttlecock*, 3,6; *Alas de mariposa*, 7,0. Faltan algunos votos.

La sección de Documentales de Creación llega a uno de sus puntos álgidos hoy con el homenaje al cineasta holandés Joris Ivens. Su viuda y colaboradora (*17ème parallèle, Comment Yukong déplaça les montagnes*) estará presente en el Cine Astoria a las 18,45 para presentar su documental *Une histoire de vent*, sobre la búsqueda poética de Joris Ivens del viento en China. Una cita obligatoria.

Para celebrar la compra de **Madrid Film** por Voltaire Images de París y su futura modernización, el flamante director de Madrid Film, Alain Coiffier, ofrecerá un cóctel a los profesionales del cine, hoy a las 19.00 en el Hotel María Cristina.

## Kinopolis estudia abrir veinte salas en Madrid

Confirmando las posibilidades de expansión del sector de exhibición en España (*Moving Pictures International*, 20 de septiembre), el grupo belga Kinopolis, propietario del Kinopolis, el mayor multicine de Bruselas, ha anunciado que está considerando seriamente la construcción de un multicine de alta tecnología con al menos 20 salas en las proximidades de Madrid.

Según las declaraciones de Christian Nolens, de Kinopolis, se espera que ese multicine entre a formar parte del nuevo proyecto urbanístico Europolis, que, con el fin de crear nuevas ciudades dormitorio cerca de la capital española, pretende erigir una nueva ciudad modelo haciendo confluír en ella a los principales movimientos arquitectónicos de toda Europa.

"Debido a las extraordinarias cifras de entradas vendidas, con una media aproximada de siete u ocho asistencias al cine anuales,

estamos verdaderamente entusiasmados con este proyecto", añadió Nolens. "Ya tenemos una visión clara de la situación general del cine en Madrid. Además, nuestro departamento ha concluido recientemente un estudio detallado de mercados."

"España nos interesa muchísimo. No sólo por las altas cifras de entradas y por el gran número de salas de cine anticuadas. Estamos convencidos de que, debido a la importante inversión que está teniendo lugar en la actualidad, antes de fin de siglo llegará a estar a la cabeza de los países europeos. Nos estamos planteando también la ubicación de multicines en otras localidades cercanas a Madrid".

Otro de los planes del grupo Kinopolis es la construcción de un multicine con 20 salas junto a la ciudad de Amberes, sin olvidar los proyectos similares en Francia y en Holanda.

•Christian De Schutter

nightlife  
nightlife



## LA MAR ESTABA REVUELTA

Ayer la gente de *Terranova* embarcó al personal a bordo de un pesquero de los altos, lo llevó al mar y lo puso ciego de bichos y de sangre de las vides. Hasta ahora, creo que han sido los más originales, pues chispa es lo que está faltando en esta edición. La peña anda un poco desorientada, pues, por lo que se ve, "La Piscina" no es para todos. El protocolo es muy rígido y, de momento, es poca la gente que se mueve, más bien se exhibe. Entre las caras conocidas (aparte de autoridades, barandas y organización), Imanol Arias con Pastora Vega, Carmen Conesa, Silvia Munt, la joven "Siempre felices" Reyes Molerés, preparando motores para mañana romper el molde. El personal de *Moving*, cumpliendo con la cuota obligatoria de combustible súper, y no muchos más para cortar el bacalao.

Todo estaba así de anodino hasta que los viejos guerreros del "Ku" llamaron a tirarse al monte, y se da la paradoja de que en "La Piscina" es difícil entrar, pero del "Ku" es imposible irse. Ayer ya se despacharon con un singular ágape envidia del propio Fellini: "La noche vita". "Vita" es lo que sobra, y para hoy la fiesta de la Prensa; toda la canalla a beber invitados, y para más invitación, la de Ted Perkins, que "goes to Hollywood" después de haber compartido una gran temporada entre nos. Ya se anuncian nuevos "parties", con títulos estimulantes: "La luna llena de las estrellas", "Las nuevas caras del cine español", "El XXI aniversario del Ku", y, por qué no, hasta un "Ku de clausura". El no va más.

Paco El Bañista

*Films of the day*  
**PELICULAS DEL DIA**

SECCION OFICIAL - OFFICIAL SELECTION

## UCIECZKA Z KINA WOLNOSC (ESCAPE FROM THE LIBERTY CINEMA)

Poland

4

Como la mayoría de los directores polacos, Wojciech Marczewski conoce muy bien las restricciones de la censura. Su película *Shivers*, que ganó el Oso de Oro en Berlín en 1982, fue prohibida durante años en Polonia. El film a concurso aquí (*Ucieczka z Kina Wolnosc-Huida del cine "Libertad"*) también fue prohibido por el Gobierno, irónicamente (quizá inevitablemente) porque trataba el tema de la censura.

La película aborda la vida solitaria de un censor de provincias cuya mujer le abandonó hace muchos años. Un día, de repente, durante la proyección de una película polaca en un cine que se encuentra enfrente de la oficina del censor, los actores, en la pantalla, se niegan a decir su texto.

Marczewski explica lo siguiente de la película, que ganó el Gran Premio del último Festival de Gdansk: "Es la historia de todos aquellos que eran demasiado débiles para decir que no en el momento de la verdad... También hay otros muchos que están intentando recuperarse ahora, haciendo lo que pueden para salir del embrollo en que se habían metido. Entonces, ¿por qué he escogido la figura del censor? Pues simplemente porque a través de una figura así es mucho más fácil tratar las cuestiones más importantes, todo lo absurdo, la predisposición de muchos a consentir mentiras."

Marczewski reconoce la influencia de *La rosa púrpura de El Cairo*, de Woody Allen, y hasta inserta una secuencia de esa película como parte de lo que los censores tienen que ver. Cuando el censor no logra solucionar el problema, llega pronto un grupo de oficiales del partido: esto, al fin y al cabo, es una fábula política, no un capricho romántico. <Ninguno> "La película," continúa Marczewski, "es como una crónica de vivencias de una realidad política concreta de las naciones de Europa del Este y Central, vivencias impuestas a raíz del pacto firmado en Yalta."

Nacido en 1944 en Lodz, Marczewski estudió cine en la prestigiosa escuela de su ciudad y, tras un periodo de dos años como investigador en los departamentos de Historia y de Filosofía de la Universidad de Lodz, empezó a trabajar como ayudante en los Estudios SE-MA-FOR, donde debutó como realizador en 1968.



*Ucieczka z Kina Wolnosc*: banned for its sensitive subject matter and exposure of tonsils.

Wojciech Marczewski, like most Polish directors, is no stranger to censorship restrictions. His 1982 Berlin Silver Bear-winner *Shivers* was banned for years in Poland and today's competition entry *Ucieczka z Kina Wolnosc* (*Escape From the Liberty Cinema*) was also banned by the government - ironically (or perhaps inevitably) because it is about censorship.

*Ucieczka*, which won the grand prix at the last Gdansk Film Festival, centres on the lonely life of a provincial censor whose wife deserted him many years ago.

Suddenly during the screening of a Polish film in a theatre opposite the

censor's office, the actors on-screen refuse to speak their lines.

Marczewski describes the film as "a story about all those people who proved to be too weak to say 'No' at the moment of truth... There are quite a lot of those types who are now trying to pick themselves up, who are searching for ways to get out of the morass. And why the censor? Simply because through a character like this it is much easier to articulate the most important issues, the absurdities, the readiness to consent to lies."

Marczewski acknowledges the influence of Woody Allen's *The Purple Rose of Cairo* and even includes a scene from the film as the object of the censor's scrutiny. When the censor fails to remedy the situation, a group of senior party officials soon come on the scene: this after all, is a political fable, not a romantic whimsy.

"*Ucieczka*", he continues, "is record of experiences from a concrete political reality of Eastern and Central European nations imposed on them as the result of the contract sealed at Yalta."

Born in 1944 in Lodz, Marczewski studied film in his home town at the famed film school after a period of study in the history and philosophy departments of Lodz University - he dropped out after two years to work as an assistant at the SE-MA-FOR Studio where he made his debut as a film-maker in 1968.

•Mike Downey

Conferencia de prensa (Press conference): 13.50.  
Palacio del Festival: 12.00, 18.00.

Prod co: Film Studio Tor. Dir: Wojciech Marczewski. Guión (Scr): Wojciech Marczewski. Fot (Ph): Jerzy Zielinski. Mus: Zygmunt Koleczny. Mont (Ed): Elzbieta Kukowska. Ints (Cast): Janusz Gajos, Zbigniew Zamachowski, Teresa Marczewska. Duración (Running time): 1 hr 32 mins. Ventas Internacionales (Foreign sales): Film Polski.





**MAJOR SUPPLEMENTS  
COMING SOON**

**SAN SEBASTIAN FILM FESTIVAL  
& THE SPANISH INDUSTRY**  
Sept 19 - 28  
Preview Supplement publication date:  
Sept 19  
Advertising deadline: Sept 12  
Usual global circulation PLUS  
saturation distribution at the festival  
Daily editions:  
Publication dates: Sept. 19 - 28  
Advertising deadlines: B/W 24 hours,  
Colour separations 48 hours  
Distributed throughout as the festival's  
official publication

**INDEPENDENT FEATURE FILM  
MARKET**  
Sept 24 - Oct 3  
Preview publication date: Sept 19  
Advertising deadline: Sept 12  
Usual global circulation PLUS  
saturation distribution at the  
market

**TOKYO INTERNATIONAL FILM  
FESTIVAL  
& THE JAPANESE INDUSTRY**  
Sept 27 - Oct 5  
Preview publication date: Sept 26  
Advertising deadline: Sept 19  
Usual global circulation PLUS  
saturation distribution at the festival

**INTERNATIONAL FLANDERS  
FILM FESTIVAL  
& FOCUS ON BELGIUM**  
Oct 9 - 19  
Advertising deadline: Sept 19  
Usual global circulation PLUS  
saturation distribution at the festival  
Preview issue publication date: Sept 26

**MIPCOM & THE FRENCH  
INDUSTRY** Oct 10 -14  
Preview issue publication  
date: Oct 3  
Advertising deadline:  
Sept 19  
Usual global circulation  
PLUS saturation distributi  
on at the market

**THE FALL MARKETS:**  
MIFED & AFM  
Oct 20- 25 & Oct 21- 27  
Preview issue publication  
date: Oct 17  
Advertising deadline: Sept 27  
Usual global circulation PLUS  
saturation distribution  
at both markets  
Daily editions:  
Unique daily editions,  
published at both markets  
Advertising deadlines: B/W 24  
hours, colour separations  
48 hours

**LONDON FILM FESTIVAL**  
Nov 8 - 24  
Preview issue publication date: Nov 7  
Advertising deadline: Nov 1  
Usual global circulation PLUS saturation  
distribution at the festival

**LONDON SCREENINGS**  
Nov 9 - 14  
Preview issue publication date: Nov 7  
Advertising deadline: Nov 1  
Usual global circulation PLUS saturation  
distribution at the event

**EMPORIUM 91**  
Dec 1  
Preview issue publication date:  
Nov 28  
Advertising deadline: Nov 21  
Usual global circulation PLUS  
saturation distribution at  
the event

**Some of the major events of the film and television industry year take place between now and December. Moving Pictures will publish full briefings on each, giving advertisers exceptional opportunities to reach their target markets, with substantial additional distribution at each event. Check the list above and contact the bureau nearest you for further information.**

MOVING PICTURES INTERNATIONAL 26 SOHO SQUARE, LONDON W1V 5FJ TEL: (44) 71 494 0011  
OR 5225 WILSHIRE BLVD, SUITE 900, LOS ANGELES, CA 90036 TEL:(1) 213 965 7110

*Films of the day*  
**PELICULAS DEL DIA**

SECCION OFICIAL - OFFICIAL SELECTION

**SCORCHERS**  
US/UK

**S**corchers era el título global de tres obras de teatro, cada una de un acto, dirigidas por David Beaird (responsable de *My Chauffeur*) y luego montadas en su propio teatro estadounidense, Equity Waiver, con un aforo de 60 personas. El reparto estaba compuesto principalmente por alumnos de una escuela de actores. Que *Scorchers* haya podido hacer la transición poco habitual de una obra de teatro para un pequeño escenario de provincias a una película para la pantalla grande, con un guión que no se ha modificado en el proceso, es debido en gran parte a la persistencia de su autor. Los actores trabajaron cobrando menos de lo habitual, y así se consiguió no rebasar los 5 millones de dólares de presupuesto.

La película tiene como ambiente un lugar de Louisiana, Bayou La Teche, y sigue la historia de dos mujeres y los problemas en sus matrimonios. Todo comienza con la boda de una jovial chica cajun que se llama Splendid, interpretada por Emily Lloyd, con Dolan (James Wilder). Pero en la habitación nupcial el novio tiene un ligero contratiempo: no puede sacar a la novia de debajo de la cama. En el transcurso de su pelea, la novia llama a su padre Jumper, interpretado por el mismo actor desconocido que hizo el papel en la obra de teatro, para rescatarla.

Entretanto, al otro extremo de la ciudad, su prima Talbot (Jennifer Tilly) es una mujer menospreciada. Después de seis meses de matrimonio, ha habido muy poca actividad sexual. Decide buscar una solución al problema con la ayuda de una prostituta del lugar, Thais (Faye Dunaway), que ha estado acostándose con su hombre. A medida que transcurre la noche, ambas mujeres van descubriendo cada vez más de su pareja y de sí mismas.

El papel de Jumper fue ofrecido originalmente a Nick Nolte y John Lithgow, pero los inversores terminaron por aprobar la elección de Crooke. En la versión teatral, Crooke también hizo el papel del actor fracasado, Howler, interpretado en la película por Denholm Elliot. A propósito, el término "scorcher" se utiliza en el Sur de Estados Unidos para describir a una mujer sexualmente apasionada.



Bedroom farce: Emily Lloyd takes cover in *Scorchers*.

**S**corchers was originally the umbrella title of three one-act plays written and directed by David Beaird for his 60-seat Equity Waiver theatre in the US. It was successfully staged with a cast largely made up from students from an associated acting school. That *Scorchers* has made the transition from small-town play to big-screen movie with an offbeat script intact, is largely due to the persistence of its author. To keep the budget below the \$5 million mark, the large cast all worked for less than their usual salaries.

The film is set in the Louisiana town of Bayou La Teche, and traces the stories of two women and the problems each faces as a result of

marriage. One storyline follows the wedding celebrations of a spirited Cajun girl, Splendid (Emily Lloyd) and Dolan (James Wilder). But on the wedding night, he is faced with a problem - he can't get his new wife out from under the bed.

As their battle continues, she calls her father, Jumper (Leland Crooke, who reprises the role from the original stage play) to save her. Meanwhile across town, her cousin Talbot (Jennifer Tilly) is a woman scorned. There is an acute lack of sex in her six-month-old marriage and she decides to take up the matter with a local whore called Thais (Faye Dunaway). When they meet, both women discover more about their relationships and themselves.

The role of Jumper was originally offered to Nick Nolte and then John Lithgow, but eventually the casting of Crooke was allowed by the financiers. During the play's run, Crooke also took on the part of the failed actor, Howler, played in the film by Denholm Elliot.

For the record, a scorcher is a Southern term for passionate woman.

•Mark Adams

Conferencia de prensa (Press conference): 10.40.  
Palacio del Festival: 9.00, 21.00.

Prod co: Goldcrest/PRO. Exec prod: John Quested, Richard Becker, John La Violette. Prod: Morie Eisenman, Richard Hellman. Dir/Guion (Scr): David Beaird. Fot (Ph): Peter Deming. Dir art (Prod des): Bill Eigenbrodt. Mont (Ed): David Garfield. Mus: Carter Burwell. Ints (Cast): Faye Dunaway, Denholm Elliot, James Earl Jones, Emily Lloyd, Jennifer Tilly, James Wilder. Duración (Running time): 1 hr 30 mins Ventas internacionales (Foreign sales): Goldcrest.

Siempre el cine es de autor

Sociedad General  
de Autores de España



*Films of the day*  
**PELICULAS DEL DIA**

ZONA ABIERTA – OPEN ZONE

**SCHACKO KLAK**  
Luxembourg

“Aunque la historia de *Schacko Klak* se sitúa en un lugar y en un tiempo determinados, su mensaje es universal,” dice el codirector y productor Paul Kieffer. Dirigida por Kieffer y Frank Hoffman, también codirectores de *Die Reise das Land* (1987), *Schacko Klak* cuenta la historia de Crescht, un niño muy atrevido de nueve años, en el momento de la invasión alemana. Aunque al principio la novedad de la experiencia le encanta, poco a poco va tomando consciencia de la realidad de vivir en un territorio ocupado, cuando se comienzan a notar los efectos en la pequeña comunidad y la gente empieza a desaparecer de repente.

Toda la película ha sido rodada en el Gran Ducado de Luxemburgo, con actores y equipo técnico locales, motivo por el cual su distribuidor local y agente de ventas para el extranjero, Paul Thiltges, la califica de “la primera película luxemburguesa en 35 mm.”

“Although the story of *Schacko Klak* is tied to one place during a specific period, its message is universal,” says co-director and producer Paul Kieffer. “We’re convinced it will be able to attract and move audiences abroad.”

*Schacko Klak* is the story of a nine-year-old boy, Créscht, during World War II. At first he is transfixed by the novelty of life in an occupied territory, but as people start to disappear, he gradually realises that neither his childhood nor his innocence can ever be recaptured.

Shot in Luxembourg using local technicians, the film, says international sales agent Paul Thiltges, “is the first real 35mm Luxembourgish film and powerful enough to have a modest career throughout Europe”.

•Christian De Schutter

**Teatro Principal: 10.00, 19.00.**

**Prod co:** Samsa Film Produktion, Lëtzeberg. **Exec prod:** Jani Thiltges. **Prod:** Paul Kieffer, Ody Roos. **Dir:** Frank Hoffmann, Paul Kieffer. **Guión (Scr):** Frank Feitler, Paul Kieffer, based on the novel by Roger Manderscheid. **Fot (Ph):** Jean-Louis Sonzogni, Jos Andries. **Dir art (Prod des):** Véronique Sacrez. **Mus:** Marcel Wengler. **Mont (Ed):** Nathalie Bosson. **Ints (Cast):** Michèle Clees, André Jung, Steve Karier, Josiane Pfeiffer, Shirin Fabek. **Duración (Running time):** 1 hr 31mins. **Ventas internacionales (Foreign sales):** Samsa Distribution.

**CHIEDI LA LUNA (ASK FOR THE MOON)**  
Italy

“*Chiedi la Luna* es una película creada sobre dos paradojas”, dice su director, Giuseppe Piccioni. Se refiere a que se utiliza un viaje como hilo conductor, pero no por sus posibilidades dinámicas, sino por las de abstracción que ofrece.

Piccioni, cuya última obra, *Il Grande Blek*, producida por su propia compañía Vertigo Film, obtuvo muchos premios italianos incluyendo entre ellos el Primo Ciak y el De Sica per il Giovane Cinema Italiano, regresa a la realización cinematográfica (él es normalmente el editor de la revista literaria ‘Marka’) con una historia familiar que nos transporta en un viaje por todos los rincones de Italia.

“*Chiedi la Luna* pretende ser una opereta moralizante”, dice el guionista Franco Bernini, “una especie de reflexión contemporánea. La invitación a un viaje no en el sentido geográfico, sino un viaje a través de las relaciones personales y papeles sociales”.

“*Chiedi la Luna* is a film built around two paradoxes,” says director Giuseppe Piccioni. “At the same time, it is the story of a journey and a chamber piece.”

Piccioni, whose last feature *Il Grande Blek*, produced by his own Vertigo Film, won many Italian awards including Premio Primo Ciak and the Premio de Sica per il Giovane Cinema Italiano, returns to the cinema (he is the editor of the literary review *Marka*), with a family story that takes us on a trip through the length and breadth of Italy.

“*Chiedi la Luna* is intended to be a kind of “moral operetta”, says screenwriter Franco Bernini, “a kind of a contemporary refection. An invitation to a journey not in the geographical sense, but a trip through personal relationships and social roles.”

•Mike Downey

**Teatro Principal: 16.30, 24.00.**

**Prod co:** Eidoscope, Rai-Radiotelevisione Italiana, European Coproduction Association, RAIDUE. **Prods:** Mario Orfini, Cecilia Cope, Francesco Nardella. **Dir:** Giuseppe Piccioni. **Guión (Scr):** Franco Bernini, Enzo Mentelone, Giuseppe Piccioni. **Fot (Ph):** Roberto Meddi. **Mont (Ed):** Angelo Nicolini. **Mus:** Antonio di Pofi. **Ints (Cast):** Margherita Buy, Giulio Scarpatti, Roberto Citran, Stefano Abbati, Daniela Giordano, Massimo Lodolo, Mauro Marino, Mary Sellers. **Duración (Running time):** 1 hr 28 mins.

**MINDWALK**  
US/Austria

Basada en el libro de Fritjof Capra “The Turning Point”, *Mindwalk* intenta explorar los principales temas que el hombre tendrá que afrontar conforme va llegando el siglo XXI. Los aborda mediante la conversación entre los tres actores principales, Liv Ullman, Sam Waterston y John Heard. Es la primera película del director austriaco Bernt Capra, que fue director de arte de *Spinal Tap* y *Bagdad Cafe*. La película fue rodada en el otoño de 1989 en el Mont St. Michel, Francia, y en Berna, Suiza.

Waterston hace el papel de Jack Edwards, candidato recientemente derrotado en las presidenciales, quien hace una visita a un amigo artista, Thomas Harriman (John Heard), que vive en Bretaña. Allí, ambos conocen a Sonia Hofman (Liv Ullman), astrofísica jubilada afincada en la región. Los tres entablan una conversación en la que abordan los grandes temas metafísicos actuales: desde lo ético hasta lo ecológico. El personaje que interpreta Waterston acusa a los otros dos de lavarse las manos, de no querer mojarse.

Better known as the set designer of such films as *Bagdad Cafe*, *Echo Park*, *King Kong* and *The Last Tycoon*, Bernt Capra’s first film as a director is based upon the ideas and concepts of Fritjof Capra, the Austrian scientist and philosopher lauded for his books *Turning Point* and *The Tao of Physics*.

The fundamental theory behind the film is that the huge technological progresses made in the last few years has changed the way in which we perceive reality – and these changes in perception have been necessary in order to safeguard the survival of the planet.

In *Mindwalk*, Capra tries to explain the development of the arts and sciences by juxtaposing old and new intellectual viewpoints – basically his thesis is that we have left behind obsolete cultural systems but have retained their patterns of thinking.

•Mike Downey

**Teatro Principal: 16.30, 24.00.**

**Prod co:** Atlas Leasing. **Prods:** Klaus Lintschinger, Adrianna Cohen. **Dir:** Bernt Capra. **Guión (Scr):** Fritjof Capra, Floyd Byers. **Fot (Ph):** Karl Kases. **Mont (Ed):** Jean-Claude Piroué. **Dir art (Prod des):** Christian Nunez. **Mus:** Philip Glass. **Ints (Cast):** Liv Ullmann, Sam Waterston, Ione Skye. **Ventas internacionales (Foreign sales):** Overseas Film Group.

# MADRID FILM Cine Laboratories

- ★ All film treatments: 35 mm., 16 mm., Super 16 mm., Colour and B&W.
- ★ Video facilities: Telecine, Graphic Computer Animation 2D, 3D.
- ★ Editing facilities and services.
- ★ **ADDRESS: AVENIDA DE LOS MADROÑOS, 25  
(Parque Conde de Orgaz)  
28043-MADRID (SPAIN)  
TEL. 34-1-759 01 12 / 759 01 16 / 200 06 44  
FAX 34-1-200 26 78**
- ★ **VOLTAIRE IMAGES GROUP:**  
Laboratories, Cine & Video facilities,  
Production services in:
  - \* MADRID
  - \* PARIS
  - \* BRUSSELS
  - \* MARSEILLE
  - \* LILLE
  - \* NICE
- ★ *Contact in San Sebastian:*  
**ALAIN COIFFIER (Hotel Monte Igueldo)**



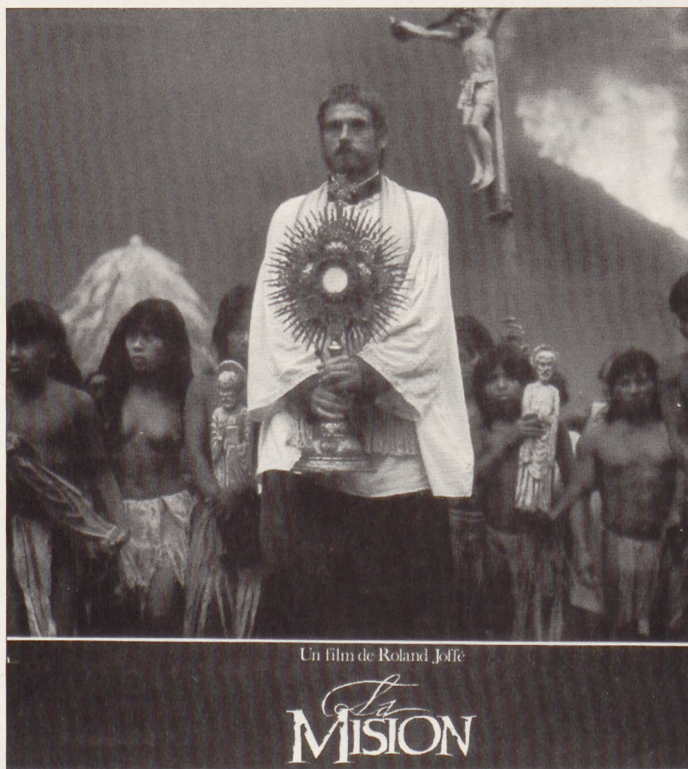
## El nuevo cine de la Perestroika

La más directa relación entre la actualidad social y política de Europa y esta edición del Festival de Cine se puede encontrar en la sección dedicada al movimiento Kurier, un conjunto de cineastas soviéticos que representan en el terreno del cine los deseos de renovación y libertad que han estallado en su país en los últimos meses. Kurier es la más destacada unidad de creación de entre las asociadas al estudio oficial Mosfilm que hace cuatro años se pusieron en marcha para potenciar el trabajo de nuevos realizadores. Karen Shakhnazarov, director de **El asesino del zar**, es el impulsor del movimiento, que no cuenta con subvenciones: "Nos arriesgamos porque creímos que debíamos hacerlo", suele afirmar.

En un hospital psiquiátrico contemporáneo, un interno se empeña en hacer creer a todo el mundo que él mató a los zares Alejandro II y Nicolás II, iniciando una extraña relación con su psiquiatra, hasta conseguir transmitir su personalidad al doctor, rompiendo las barreras entre la locura y la cordura. Un paralelismo parecido se establece entre las escenas que relatan los encuentros de esos dos personajes y las imágenes correspondientes a la recreación del verdadero asesinato de los zares, en un balanceo entre realidad y ficción, verdad y mentira, que se convierte en un método para recrear la situación en los últimos tiempos de la Unión Soviética y establecer los grados de falsedad que puede contener la Historia más reciente. El papel reservado a Malcolm McDowell, con su inquietante mirada y ese corto pelo blanco, es uno de los más prometedores que han caído últimamente en manos del actor.

La primera secuencia de **La Misión** (R. Joffé, 1986), en la que un misionero atado a una cruz por los indios guaraníes es arrastrado por las aguas hasta caer por las impresionantes cataratas de Iguazú, muestra ya muchas de las pautas que ha de seguir la película. Tono épico, papel esencial del espectacular paisaje de aquella región húmeda que limita con los actuales Brasil, Paraguay y Argentina, fotografía cuidada al máximo, música efectista y eficaz a la vez, la violencia de una tierra dura, mezclada con una situación histórica no menos dura... Joffé nos sitúa en las Reducciones jesuitas de Paraguay, donde dicha orden lleva a cabo una ejemplar labor con los indios guaraníes. Demasiado simplemente, la organización interna de esas Reducciones, con una economía cooperativista y que alcanzó un desarrollo difícil de imaginar en aquella época y aquellas tierras, aparece como un paraíso, olvidando el realizador que los jesuitas cobraban al contado un alto precio de docilidad espiritual.

Paralelamente, el mundo de los aventureros, vendedores de esclavos, es potenciado legalmente por Portugal e ilegalmente por muchos de los conquistadores españoles. Ante el Tratado de Límites, firmado en Madrid en 1750, que cede las tierras donde se sitúan las Reducciones al Estado esclavista portugués, el jesuita padre Gabriel (James Ivory), partidario de una resistencia pacífica, recibe el apoyo de un vendedor de esclavos arrepentido, Rodrigo de Mendoza (Robert de



Jeremy Irons, uno de los protagonistas de *La Misión*.

Niro), no tan pacífico en su resistencia. El resultado, no obstante, es la masacre llevada a cabo en la batalla de Caibatí.

El tercer trabajo como realizador de Richard Attenborough, **Un puente lejano** (*A Bridge Too Far*), de 1977, es antes que nada una superproducción. Se dice que su coste fue superior al del episodio bélico que relata. A diferencia de lo que ocurre en muchos films de este tipo, Attenborough demuestra que sabe dominar el gran espectáculo, moviendo a la perfección todos sus peones en las escenas de masas. La película narra la operación ("Market Garden") que el general inglés Montgomery lanzó sobre Arnhem (Holanda). Su plan consistía en tomar esa ciudad con el mayor despliegue de fuerzas aerotransportadas llevado a cabo hasta aquel momento, lanzando desde allí una gran ofensiva para entrar en Alemania. Deseoso de alcanzar una victoria espectacular que le colocase a la altura del prestigio del norteamericano Eisenhower, Montgomery desoyó las voces de alarma de la resistencia holandesa, que le

advierte de que precisamente Arnhem es base de los temidos "Panzers" de las SS. Las tropas británicas caerán en una trampa infernal y el apoyo que necesitan no llegará nunca. Como es habitual en este tipo de producciones, el reparto es de absoluto lujo: Robert Redford, Sean Connery, Dirk Bogarde, Liv Ullman, James Caan, Laurence Olivier, Michael Caine, Maximilian Schell, Gene Hackman, Ryan O'Neal, Elliot Gould, Anthony Hopkins...

El Festival donostiarra dedica una de sus secciones a mostrar nuevas tecnologías relacionadas con la producción de imágenes, y especialmente el sistema de Alta Definición, que revolucionará por completo la televisión durante los próximos diez o quince años y supone un nuevo punto de encuentro entre la televisión y el cine. El sistema de Alta Definición, que utiliza un número de líneas doble de lo habitual para crear la imagen, consiguiendo una nitidez que nada tiene que ver con el actual sistema televisivo, puede ser también aplicado al cine. La película *Julia y Julia* (1987), de Peter Del Monte, fue una primera experiencia en ese sentido, y también Akira Kurosawa utilizó el sistema para un fragmento de **Los sueños** (*Dreams*).

Siendo una de las películas más polémicas y desiguales de las realizadas por el maestro japonés en los últimos años, *Dreams* posee un gran poder visual que se sobrepone a la, en ocasiones, inocente y deshilachada trama que mueve cada uno de los ocho sueños o poemas visuales, que vienen a componer una original y sincera autobiografía, alegatos contra la guerra, reflexiones sobre la peligrosa situación ecológica de la Tierra, llamadas a la tradición de su país, o simples ideas oníricas, incluyendo a un Van Gogh interpretado por Martin Scorsese. Estos sueños se recuerdan por la quietud, la belleza y el impacto de secuencias como el enfrentamiento del soldado al batallón de la muerte, o la preciosa procesión final.

• Jesús Angulo/ Ricardo Aldarondo



Pide **BEEFEATER** lo bueno.



THE GIN OF ENGLAND

## KURIER, CINE INDEPENDIENTE SOVIETICO

Desde el quinto congreso de la Unión de Realizadores celebrado en mayo de 1986, los directores soviéticos intensificaron su actividad en el campo de la producción independiente. Su primer objetivo fue conseguir una autonomía creativa, libre de toda censura. Al mismo tiempo, decidieron unir sus esfuerzos para conseguir una reforma radical de toda la industria. El resultado ha sido que muchos estudios independientes se han abierto en los últimos cuatro años. Llamarlos "estudios" no sería, sin embargo, muy apropiado. Son, de hecho, más bien pequeñas productoras que alquilan material de los grandes estudios estatales. Aun así, los dos grandes, Lenfilm y Mosfilm, han cambiado de una forma increíble en estos últimos cuatro años.

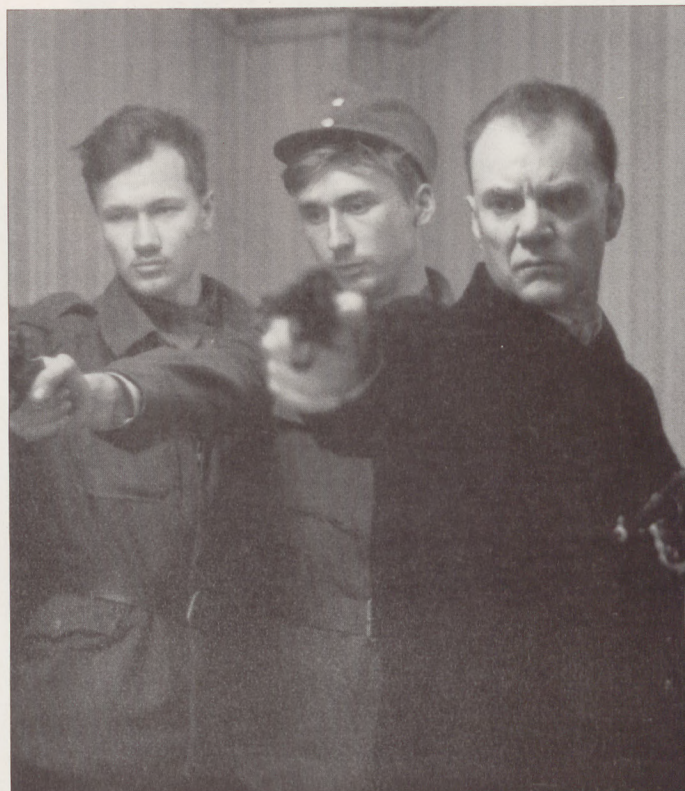
En junio de 1987, Mosfilm se dividió en nueve entidades distintas de producción con una base técnica común. Cada una de estas entidades tiene su independencia financiera (normalmente son cooperativas) y es responsable de su propia supervivencia económica dentro de una nueva economía de mercado. Su libertad creativa está garantizada, ya que estas nuevas entidades están dirigidas por jefes con una nueva visión de las cosas, muy respetados en el sector. Uno de esos dirigentes es Karen Shakhnazarov, la figura estelar de Kurier. Al principio se conocía como movimiento Rhythm y ahora la compañía forma parte del conjunto de Mosfilm. Cambió de nombre a Kurier después del éxito de la película de Shakhnazarov del mismo título en el festival de Cine de Moscú y que también fue un éxito de taquilla en la Unión Soviética.

Desde el principio, el objetivo de Kurier ha sido apoyar a jóvenes realizadores que quieren hacer su primer largometraje. Los productores suelen buscar su materia prima en el Debut Studio, otro brazo de Mosfilm. Uno de esos descubrimientos ha sido Eugeny Tsymbal, que ganó el Premio de la Academia Británica por su corto *Advocate Sedov*. A raíz de eso, Kurier invitó a Tsymbal a dirigir *The Tale of The Unextinguished Moon*.

La película es una adaptación para la pantalla de la novela de Boris Pilnjak, escrita a mediados de los años 20 y que reflejaba los malos augurios del terror de la época estalinista, de la que Pilnjak había de ser víctima. Se centra en las figuras de dos dirigentes comunistas importantes. A uno se le declara oficialmente enfermo y se le obliga a ingresar en un hospital donde se muere durante una operación. El fondo de la historia son los asesinatos políticos que tuvieron lugar en la Unión Soviética (así se eliminó a Mijail Frunze, comandante durante la guerra civil rusa). La táctica de los bolcheviques fue parecida a la que adoptaron los dirigentes del reciente golpe —a Gorbachov se le declaró oficialmente "enfemo" y fue sustituido en el poder—. La moral de *The Tale of The Extinguished Moon* apunta hacia la responsabilidad de todo revolucionario que, en un primer momento, comete muchos crímenes sangrientos para convertirse al final en una víctima.

Otro producto clave de Kurier es *El paraíso de la caña* (*Garden of Heaven*), dirigido por la joven actriz rusa Elena Tsyplakova, que ganó el Premio Nuevos Realizadores en el Festival de San Sebastián de 1990. La película se desarrolla en un campo de trabajo ilegal situado en medio de la estepa de Kazajstán. Los héroes de este "thriller" son parados, y fuera de la Unión Soviética el público ha acogido muy bien la valentía de la directora al tratar temas actuales relacionados con los derechos civiles. Las autoridades locales le han puesto muchas pegas a Tsyplakova para hacer la película, y no es de extrañar que en *Garden of Heaven* se desvelen muchos crímenes del Partido que, generalmente, no han sido castigados en las repúblicas soviéticas.

No todas las películas de la escuela Kurier tienen el mismo mensaje social y político. Algunas, la mayoría, son bastante cómicas, como *Russian Roulette*, por ejemplo. Incluso hay siete comedias, entre ellas *All That Love*. Lo que tienen todas en común es que tratan temas prohibidos antes de la Perestroika, como *Limited Rights*, que cuenta las historias de unos hombres normales y corrientes, los llamados "limitchis", que van en busca de trabajo a las grandes ciudades. Como



*El Aesino del zar* es la primera co-producción auténtica entre la Unión Soviética y Occidente.

no tienen derechos civiles, las autoridades les reprimen.

La figura más importante de la escuela Kurier es Karen Shakhnazarov. Sus primeras películas, *We Are From Jazz* y *Winter Evening In Gagry*, fueron comedias musicales. Con *Zero City* consiguió la fama internacional en 1989, cuando se exhibió en Cannes y ganó el Gran Premio en el Festival Internacional de Chicago. La película se sitúa dentro de la nueva tendencia del cine soviético que interpreta de forma irónica las máscaras sociales y los clichés culturales. La película expresó esa sensación de absurdo total de muchos soviéticos.

Tras el éxito de *Zero City* en Occidente, Shakhnazarov logró su primera co-producción, *The Assassin of The Tsar*, entre Spectator Entertainment, de Gran Bretaña, y el grupo Kurier. Como en sus guiones anteriores —Shakhnazarov los escribe con Alexander Borodyansky— la historia gira alrededor del personaje, históricamente verídico, contratado por Lenin para eliminar a toda la familia real rusa, encabezada por Nicolás II. Al mismo tiempo, el otro protagonista de la película es un paciente en una clínica que piensa que es el asesino del Zar. Malcolm McDowell interpreta a ambos personajes, junto a Oleg Jankovsky, que a su vez hace los papeles de Nicolás y el siquiatra. La construcción original y hábil de este sicodrama hace que ésta sea una de las primeras auténticas co-producciones entre la Unión Soviética y Occidente.

Karen Shakhnazarov ha sido el más joven realizador en ser elegido secretario de la Unión de Realizadores, durante el quinto congreso en 1986. Durante el reciente golpe se rumoreó que había sido detenido en Crimea, con su padre, un político influyente y asesor de Gorbachov. Hoy, Shakhnazarov sigue trabajando muy activamente en sus proyectos con sus compañeros de Kurier.

"Nos estamos arriesgando bastante", dice Shakhnazarov, "porque creemos en lo que hacemos". **Andrei Plakhov**



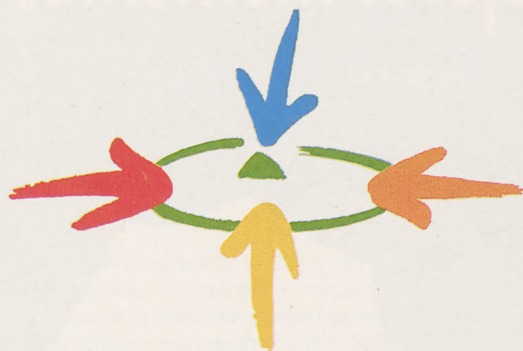
# Los mejores momentos



## Ballantine's

Cuanto más entienda de whisky escocés,  
más apreciará *Ballantine's*





## **DONOSTIA SAN SEBASTIAN**

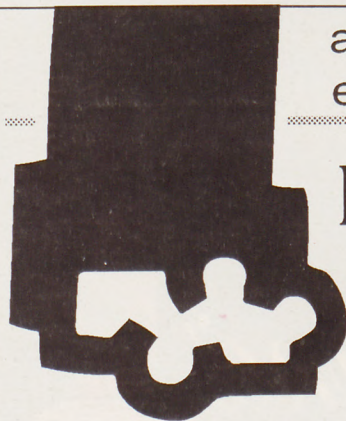
**CONVENTION BUREAU, S.A.**

Reina Regente, s/n  
Telephone: 943-428216  
Fax: 943-428122  
20003 San Sebastián

# **ETB**



**BASQUE  
TELEVISION**



asociación independiente de productores vascos  
euskal zine ekoizleen elkarte

### **El rey pasmado / The Dumbfounded King**

Producción: I. Uribe y Andrés Santana. Dirección: Imanol Uribe

### **Ipar haizearen erronka / The legend of the North Wind**

Producción y Dirección: Juanba Berasategi

### **No me compliques la vida / Don't Complicate my Life**

Producción: Lan Zinema y Sendeja Films. Dirección: Ernesto del Río

### **Offeko maitasuna / Voiced-over Love**

Producción: Trenbideko Filmeak. Dirección: Koldo Izagirre

### **Todo por la pasta / For Love of Dough**

Producción: Joaquín Trincado. Dirección: Enrique Urbizu

**INDEPENDENT BASQUE  
FILMS PRODUCERS  
ASSOCIATION**

Rep. Argentina, 2 (teatro).  
20004 San Sebastián, España.  
Tno. (43) 422944. Fax (43) 42 87 82

**EUSKO JAURLARITZA**

KULTURA ETA TURISMO SAILA



**GOBIERNO VASCO**

DPTO. DE CULTURA Y TURISMO

# DIABLOGOAK

**Carlos Zabala**



Glen Close, Zinemaldira etorriko den izar ospetsua.

**1 GURIA TABERNA.**  
TERRAZAN. 20,45H.  
JENDEZ BETETA.

**Neskatxa:** (autografo kua-  
derno batekin). Aizu, pajarita  
duen hori oso ezaguna iru-  
ditzen zait.

**Mutikoa:** Baina, tia... Robert  
de Niro da ta!

**Neskatxa:** Seguro? Eta  
bestea?.

**Mutikoa:** Arrastorik ez. Tira,  
goazen... 'Eskus mi, yu ar  
Robert de Niro'?

**Pajaratadunak:** Ba ez... I am  
Patxi Bisquert. Baina  
ekartzak hori, firmatuko diat.

**Mutikoa:** Ez, ez, eskerrik  
asko... zurea joan den urtetik  
daukagu (Ba doaz).

**Patxi Bisquert:** Bueno zer?  
Sartuko gaituk?.

**Euskal aktore bat:** Ba ...ez.  
Nik ez diat akreditaziorik.

**Patxi Bisquert:** Hago piskat...  
Luis...Luis!.

**Aktorea:** Nor da?.

**Patxi Bisquet:** Luis, coño!  
Maxim's-eko jabearen la-  
gunaren kontablearen  
goinataren senarra. Inbi-  
tazioren bat sobran duela  
seguro.

**Aktorea:** Uztak hi...( Txaloak  
entzuten dira ). Begira,  
Robert de Niro sartzen ariko  
dut.

**2 VICTORIA EUGENIA ANTZOKIKO**  
SARRERA NAGUSIAREN INGURUAN.  
ORDU BERDINEAN. JENDEZ LEPO. TXALO  
BEROAK ETA "BRAVOAK".

**Eduerne:** Ikaragarri zahartu dun, ezta?.

**Mari Juli:** Quita, quita chica ...Oso guapoa  
zian. Aizan, berarekin dihoan hori ez al da  
amparitxo?.

**Eduerne:** (Bapatean zurbilduta ). Ba bai... Zer  
egiten du "horrek" hor?.

**Mari Juli:** Ba... horixe neska. Aurten bere  
senarra dagoen postuan egonda... badakin.  
Aizan, euria hasi din. (Guardasola ireki eta  
"Diario 16"-eko kritikoari begian sartzen  
dio).

**Kritiko:** ¡Jodé!

**Mari Juli:** ¡Uy, chico! Perdona, pero ia ver  
si miras, majó!

**Eduerne:** Aizan, pentsatzen ari naun...  
ostegunean zinera joan beharrean afaltzera  
joan gaitezke.

**Mari Juli:** Ah, pues sí chica, oye.... mucho  
mejor.

**3 ARZAK JANTOKIA.**  
23,00H.

**Zinemaldiko zuzendaria:** Drink this

Marqués de Murrieta, Glen... it's excellent.  
**Glen Close:** Ezkerik oska. Mi gusto mucho  
Murieta with coke. (Juan Mari Arzak  
mahaiara hurbiltzen da, irrifartxu).

**Juan Mari:** ¡Is gud?

**Glen Close:** Ah, chef...very good. Mucho  
bueno.la bacalao con gusanitos y hierba.

**Juan Mari:** Bueno, sí, esto...that 's  
"lomitos de lubina with angulas and hinojo  
in txakoli sauce".

**Glen Close:** Oh, yes...good, good. ¿Tienes  
ketchup?.

**Robert de Niro:** Prego, per me una altra  
pizza de salami.

**4 KU DISKOTEKA. KANPOKO TERRAZAN.**  
03,00. KRITIKOEN ARTEKO SOLASA.

**1. Kritikoa:** (Hamaikagarren gin-tonika  
bukatzen). Mutiko, atera beste ronda bat!  
Zer esaten didazue flash-back-ari buruz?.  
"Con las botas puestas"-en plagio hutsa.

**2. Kritikoa:** Jasanezina. Eta argazkia?  
¡Bueno! Nik polaroid batekin kalitate  
doblea emango nioke (Pintxo bat irentsiz)  
Eta a ze nolako aktore zozoa!

**3. Kritikoa:** Ba aktorea ere... nahiko  
inexpresiboa, ezta?

**2. Kritikoa:** Nahiko?. Ar-  
mario bat mototxakin  
esango nuke nik. Pasaidazu  
txatka piskat. Hori "ko-  
media berria" baldin bada ni  
"Lubich" naiz.

**1. Kritikoa:** Pelikula horrek  
ursulina kolejio bateko  
kurtsu bukaerako teatroa  
ematen du. (whisky zu-  
rrutada galanta hartuz).  
Baina, egia esan, gidoi  
horrekin...

**2. Kritikoa:** Gidoi. Ze gidoi?.  
Larios boteila bat tximu  
kaiola batean sartu eta  
koerentzi gehiagoko zerbit  
egingo lukete.

**Kamareroa:** ( Serbituz) Lasai  
lagunak. Neri ere ez zait  
zinea gustatzen.

**5 PLASTIKOZKO KARPA**  
NAGUSIA. 12,30H.  
APERITIBOA ZINE MUNDUKO  
JENDARTEAN.

**Batek:** ...Eta goizeko bos-  
tetan hirurok larru gorritan  
bainatzen ari ginen. Ajeaz  
gain kriston katarroak  
daukat. Ah, aizue... ordaindu  
al diozue Madrid Films-i?

**Besteak:** Ordaindu?. Ze-  
rekin?. Hiru hilabete da-  
ramagu estrenatzeko zain.

**Batek:** Ba al loro ibili hai ze  
jerentea hotelean ikusi diat.

(Neska bat azaltzen da

korrika)

**Neska:** Oye, Antxon, acabo de estar con  
Fernández y parece que ya hay Concha de  
Oro.

**Batek:** ¡Dispara!

**Neska:** La soviética.

**Besteak:** Kaka zahar hori?

**Batek:** Perestroika madarikatu horrekin  
dena beraientzat. ¿Estás segura?

**Neska:** Que sí, que sí, que Fernández está  
bien informado: la soviética.

**6 MARIA CRISTINA. EPAIMAHAIAREN**  
GELA. ORDU BEREAN.

**1. Epailea:** Bueno, zer? Txinotara erabakiko  
dugu?

**2. Epailea:** Neri bost ajola, ez zait bat bera  
ere gustatzen.

**3. Epailea:** Neri ere ez, baina ezin dugu  
"desierto" utzi.

**4. Epailea:** Nik zuek nahi duzuen.

**5. Epailea:** Neregatik edozein sobietarra ez  
beste: lo hartu nuen!.

**1. Epailea:** Bueno, vale, pikutara  
sobietarra.Zerbait esateko?(Denak ixilik).  
Ni ez naute horrelako beste batean  
harrapatuko...

# MOVING PICTURES

I N T E R N A T I O N A L

LA REVISTA **OFICIAL** DEL FESTIVAL!  
**3.000 EJEMPLARES** DISTRIBUIDOS POR  
TODOS LOS LUGARES DEL FESTIVAL  
INCLUYENDO LOS PRINCIPALES HOTELES, EL  
PALACIO DE CRISTAL, EL MERCADO Y LOS  
CASILLEROS DE PRENSA...  
A LO LARGO DE TODO EL DIA

**¡TODOS LOS DIAS!**

SI LE INTERESA ANUNCIAR EL PASE DE SU  
PELICULA, DONDE CONTACTAR CON USTED,  
SUS PRODUCTOS O SERVICIOS.  
**LEA M.P.I.**

THE **OFFICIAL** SAN SEBASTIAN FILM  
FESTIVAL DAILY! **3000 COPIES** DELIVERED  
TO ALL FESTIVAL LOCATIONS INCLUDING  
ALL MAJOR FESTIVAL HOTELS, THE  
CRYSTAL PALACE, THE MARKET AND  
ALL PRESS BOXES...  
THROUGHOUT THE DAY

**EVERY DAY!**

TO ADVERTISE YOUR SCREENING  
INFORMATION, YOUR CONTACT DETAILS OR  
YOUR PRODUCTS & SERVICES  
**USE MOVING PICTURES INTERNATIONAL.**

**CALL ANNABEL OR BARRY ON**

Tel: 43 03 82 / 43 11 75 / 43 06 75

OFICINA FESTIVAL DE CINE

PZA. OQUENDO S/N

## OLYMPIC GAMES 92

YOUR PARTNER IN BARCELONA  
NEW PRODUCTIONS

*TOM & Roman*

# OLYMPICS



OLYMPIC LINKS AND FILLERS

# SLASTIC



TV3 is proud to present: **Its best films, TV series and Documentaries**  
Barcelona-connection - South seas - Newfoundland - A submarine among the tablecloths ...  
**Music**

CLASSICAL: Carreras, Caballe - JAZZ: Chick Corea, B.B. King - LATIN: Gal Costa  
FLAMENCO: Paco de Lucía, Manolo Sanlúcar - POP-ROCK: Stanley Jordan, Billy Bragg ...

**Contact us at DONOSTIA SCREENINGS AND MARKET**

INTERNATIONAL SALES Televisión de Catalunya S.A. Apartat de correus 30300 08080 BARCELONA

Tel (34-3) 473 03 33\* Fax (34-3) 473 15 63 Tlx 97990 TVCT E

## TV RIGHTS BUYERS AT SAN SEBASTIAN

The explosion in acquisition deals, sparked over the past 18 months by the launch of three new private channels, is now playing itself out. Spain's TV channels have struck the big deals which have allowed them to stock-pile product and are now thinking twice before paying out what were regarded as the "suicidal" prices of last year. The extraordinary success of domestic feature films on

Spanish television – the Spanish comedy *El vuelo de la paloma* got better ratings this year than *ET* – has also pushed sales companies towards domestic rights broking and away from the acquisition of foreign non-US titles. Approximate price-ranges for Spain in 1991, depending on the channel and surrounding package are: Spanish TV rights to a US big A-title: \$300,000-\$500,000; B-titles, library catalogues, Third World films: \$12,000-\$20,000; one hour of strong fiction programming: \$20,000.

**ANGELES ARES,**  
**ARES FILMS INTERNATIONAL**  
Erstwhile head of Cinespaña, the now extinct Spanish Film Export Board, the effervescent Angeles Ares has now restructured her operations as a sales company buying Spanish TV rights only to domestic and foreign archive and recent films.

**In San Sebastián:** Not yet confirmed.

**In Madrid:** Gran Vía, 61, planta 1º, 28013 Madrid. Tel: (34) 5415852. Fax: (34) 5593056.

**CONDORCET DA SILVIA & ANA STATION,**  
**ANTENA 3 TV**

Once the black sheep of Spanish deregulation, launching perhaps prematurely in December 1989 to disastrous ratings results, Antena 3 TV has pulled itself together in the last year, boasts it will be turning a profit by next year and is moving up-market in its film acquisition choices. It probably pays lower prices than other TV channels, but is still buying steadily and has an accessible head of acquisitions in Ana Station.

**In Madrid:** Avenida Puente Cultural, San Sebastián de los Reyes, 28700 Madrid. Tel: (34) 1 6230875. Fax: (34) 1 6548520.

**JUAN CUETO & MARGARET NICHOL,**  
**CANAL + (SPAIN)**

September 1991 marks Canal + (Spain)'s first birthday. It remains the country's only pay-TV and most recent new private channel and Spaniards just back from their holidays are subscribing at a rate of 1,800 a day. The total number of subscribers by the first week of September was 168,300. With no competitors in the field, Canal + (Spain) is an obligatory point-of-call for a pay-TV sales deal to Spain, sales reaching up to a reported roof of \$150,000 for a strong A-title. Channel director Juan Cueto, formerly a columnist on *El País*, and head of acquisitions Margaret Nichol head a strong team at San Sebastián.

**In San Sebastián:** Hotel María Cristina, September 25-26.

**In Madrid:** Torre Picasso, Pza., Pablo Ruíz de Picasso, 28020

Madrid. Tel: (34) 1 3965500. Fax: (34) 1 5564259.

**ENRIQUE CEREZO**

During the mid-Eighties, the astute Enrique Cerezo acquired Spanish TV rights to a huge portfolio of around 400 titles – of domestic films, paying only \$3,000 or so a shot. He subsequently sold on these films to Spain's new private and public networks at an immense profit. He could have retired on the deal, but has preferred to stay in business.

**In San Sebastián:** Hotel Londres, September 21-22.

**In Madrid:** Fernán Gonzalez, 28, 28009 Madrid. Tel: (34) 4314790. Fax: (34) 4317555.

**ANA AMIGO,**  
**CINEPAQ**

Head of acquisitions at the prestigious sales company Cinepaq, a joint venture between Canal + (France), headed by Impala president José Vicuña, and INCINE director Alfredo Matas, Ana Amigo acquires Spanish TV rights only for foreign films, but can arrange theatrical distribution via the managing directors of Cinepaq, Impala president José Vicuña and leading INCINE exhibitor Alfredo Matas. In 1990, Cinepaq acquires rights to 112 films, 36 Spanish, 32 from the EC and 44 from other territories, mainly the US. Cinepaq has begun to acquire rights to important projects – such as Polansky's upcoming *Bitter Moon* or Jean Jacques Annaud's *L'amant* which is at screenplay stage.

**In San Sebastián:** Hotel Londres.

**In Madrid:** Caídos de la División Azul, 1, 28016 Madrid. Tel: (34) 1 3457115. Fax: (34) 1 2503033.

**ORIO BAQUER,**  
**CYRK**

Run by Pere Fages, the Barcelona-based CYRK leapt to prominence at Cannes this year when it emerged as the Spanish co-producers on Ridley Scott's upcoming *Christopher Columbus*. The company's core activity remains, however, Spanish TV rights broking, handled by the enthusiastic Oriol Baquer, former sales executive at TV-3.

**In San Sebastián:** Not yet confirmed.

**In Barcelona:** Gran Vía, 700 – Princ 1º, 08010 Barcelona. Tel: (34) 2651039. Fax: (34) 2659107.

**CARLOS DE MUNS,**  
**ESICMA**

Former director of sales at Cinepaq, De Muns was poached by prestigious producer Elías Querejeta to head rights company ESICMA, a joint venture between Querejeta and French rights company IDA founded in February 1991. ESICMA usually buys Spanish TV rights only, although the dynamic De Muns has pitched for world sales rights to an occasional title and he aims to give ESICMA a "select catalogue of titles, going for quality rather than quantity".

**In San Sebastián:** Hotel María Cristina, September 20-25.

**In Madrid:** Maestro Lasalle 24-26, 28016 Madrid. Tel: (34) 1 3458708. Fax: (34) 1 4586683.

**JAVIER ORMAZABAL (ETB) & ANTONI SOLÉ (TV-3),**  
**FORTA**

Founded as an umbrella body for Spain's regional public broadcasters, FORTA co-acquires product for its members. The process is rather involved and to date has been limited to select programming, FORTA's members normally acquiring product separately. As the head of acquisitions for Basque Television (ETB), which has thrown its advertising weight behind the festival and will have a high profile here.

**In San Sebastián:** Not yet confirmed.

**In Madrid:** Calle Goya 22, 4º planta, 28,001 Madrid. Tel: (34) 1 5761727. Fax: (34) 5765300.

**JUAN RUIZ DE GAUNA,**  
**IDEA**

Founded in July 1990 by PRISA, the audiovisual arm Sogetel (51%), Iberoamericana Films (15%), Andrés Vicente (15%), investment bank Gescapital (10%) and Canal + (Spain), rights company IDEA has adopted an aggressive acquisitions and market-presence policy, founding an office in New

York and building up a catalogue of more than 600 archive and contemporary films. The energetic managing director Juan Ruíz de Gauna acquires Spanish TV rights and, as as managing director of Sogetel, twins his acquisitions activities with the production of Sogetel's flowering domestic film slate.

**In San Sebastián:** Hotel María Cristina, September 23-26.

**In Madrid:** Gran Vía 32, 2a, 28013 Madrid. Tel: (34) 1 5217405. Fax: (34) 1 5232366.

**In New York:** 351E. 50th Street, 10022 New York. Tel/Fax: (1) 212 3714471. Contact: María Jesús Polanco.

**ANTONIO POZUECO,**  
**TELE 5**

A no-holds-barred commercial TV, headed by Fininvest (25%) and ONCE (25%), Tele 5 takes its product-line from Silvio Berlusconi's Italian networks, often buys in conjunction with other Berlusconi channels and does not contemplate much art-film programming. However, head of sales and acquisitions, Antonio Pozueco, is keen to acquire occasional top quality films to detonate its gnawing reputation for cheap tack.

**In San Sebastián:** Costa Vasca, September 19-21.

**In Madrid:** Torre Picasso, Plaza Pablo Ruíz de Picasso, 28020 Madrid. Tel: (34) 1 3966199. Fax: (34) 1 5550306.

**FERNANDO MORENO,**  
**RTVE**

Despite predictions of a pta60 billion (\$550 million) deficit at RTVE for this, Fernando Moreno, the dapper, veteran head of acquisitions at RTVE will still be at San Sebastián to acquire product at prices ranging from \$20,000 to \$500,000 or even higher for the biggest US titles. RTVE has slowed down its acquisitions, but hasn't totally stopped acquiring. When it does buy, it pays very good prices.

**In San Sebastián:** Hotel María Cristina, September 19-24.

**In Madrid:** Prado del Rey, 28023 Madrid. Tel: (34) 1 7111392. Fax: (34) 1 7114350.



## MOVING PICTURES INTERNATIONAL

26, Soho Square,  
London W1V 5FJ  
Tel: (44) 71 494 0011  
Fax: (44) 71 287 9637

IN SAN SEBASTIAN:  
Teatro Victoria Eugenia,  
Plaza Oquendo,  
20080 San Sebastián  
Tel: 43 11 75/43 06 75/  
43 10 84/43 03 57 (Editorial)  
43 03 82 (Advertising)  
Fax: 48 12 62

IN MADRID:  
Avenida de Burgos 39, 4 izda,  
28036 Madrid.  
Tel: (91) 383 82 04  
Fax: (91) 383 86 71

Managing director John Campbell  
Executive publisher Mike Downey  
Editor John Hopewell  
Managing editor Kate Bull  
Desk editor Claire Wrathall  
Contributing bureau chiefs Christian De Schutter  
Jorn Rossing  
Jensen

Deputy bureau chief (Spain) Owen Thomson  
Spain correspondent David Trueba  
Nightlife columnist Paco Hoyos  
Basque columnist Artzai Aranburu  
Contributors Antonio Weinrichter  
Federico Corcuera  
Jesús Angulo  
Ricardo Aldarondo  
Juan Luis Mendiaraz  
Eneko Olasagasti  
Carlos Zabala

Design Anna Louise  
Ukairo  
Iñigo Muñoz

Sub-editor Jesús Torquemada  
Office managers Lourdes Perez  
Sylvia Montes  
Runner Iñaki Beloki

### Advertising

Director Barry Burchell  
Head of sales (Spain) AnnaBel Aragón  
Production manager Cliff Moulder

Printed by Litográfica Danona s. Coop  
Ltda, Polígono Ugaldetxo s/n, Oyarzun  
(Guipúzcoa).

Tel: (34 43) 49 12 50.  
Fax: (34 43) 49 16 60.

Moving Pictures International  
is published every Thursday  
by Moving Pictures International Ltd  
and is registered at the Post Office  
as a newspaper Copyright 1991  
by Moving Pictures International Ltd.  
All rights reserved.

All trademarks acknowledged.

ISSN NUMBER: 0959-6991

# WHERE TO EAT IN SAN SEBASTIAN

If yesterday's *pinchos* crawl has whetted your appetite and left you hungry for more substantial fare, here is guide to the best restaurants in town

**\*ARZAC.** Regarded as the best restaurant in the whole of Spain, Arzac combines intimate rooms, three stars in the *Michelin Guide*, and a ceaseless creativity in its menu, courtesy of José María Arzac, one of the great figures in world gastronomy. Especially recommended are the flaky pastry filled with cod, tomato and basil; turbot with vegetables; and the chocolate and orange soufflé. Set menu: pta6,700.  
*Alto de Miracruz, 21.*  
*Tel: 285593/278465.*

**\*NICOLASA.** Thanks to the festival, José Juan Castillo, owner and chef at Nicolasa, is keeping his doors open until after midnight. Soberly but not coldly decorated in a classical style, eating at Nicolasa is rather like dining in a very smart gentleman's club. It's worth taking note of Juan José's recommendations. The dessert trolley is especially excellent. Two minutes walk from the Victoria Eugenia. Book well in advance. Set menu: pta6,000.  
*Aldamar, 4. Tel: 420755/421762.*

**\*AKELARRE.** Perched just behind the spectacular Monte Igueldo and affording magnificent views of the sea well below, Aquelarre has a refined large salon and leads San Sebastián's experimentation with Basque nouvelle cuisine. Again, ask chef and owner Pedro Subijana what he recommends (*menú de degustación*).  
*Igueldo s/n. Tel: 212052/214086.*

**BODEGON ALEJANDRO.** Owned by the young up-and-coming Martín de Berasategui, this comfortable old-style cellar restaurant Bodegón Alejandro provides top-range traditional country cooking. Near the Victoria Eugenia in the Old Town. Set menu: around pta5,500.  
*Fermin Calbetón, 4. Tel: 427158.*

**\*PATXIKU KINTANA.** A warmly lit, elegant salon and a cheery reception from Patxiku himself, one of the luminaries of traditional Basque cooking. Don't leave before sampling Joseba Quintana's smooth home-made

*pacharán*, among the best in San Sebastián. Closed Tuesdays and Wednesdays. Set menu: pta3-4,000.  
*San Jerónimo 22. Tel: 426399.*

**\*PANIER FLEURI.** On the corner between the Boulevard and the Urumea River, a large salon and a wide variety of high Basque cuisine and more traditional dishes. Set menu: pta5,000.  
*Paseo de Salamanca, 1.*  
*Tel: 424205.*

**UREPEL.** Just next door to the Panier Fleuri, a classical/baroque antique mahogany decor, set off by grandfather clocks. A family restaurant by day with an ample range of international cooking, as well as Basque nouvelle cuisine. Set menu: pta5,000-6,000.  
*Paseo de Salamanca, 3.*  
*Tel: 424040.*

**\*REKONDO.** Built on an old cider press on the way up to Monte Igueldo, the Rekondo has various salons and a terrace where you can eat outside in summer. A vast wine list.  
*Subida de Igueldo. Tel: 212907.*

**\*SALDUBA.** "Well, why don't we go to the Salduba?" This classic, intimate restaurant is a good compromise between the high-and-pricey and the cheap-and-cheery and is a short smart walk to the Old Town from the Victoria Eugenia.  
*Pescadería, 7. Tel: 425627.*

**\*CASA VALLÉS.** Dragging yourself past the almost supernaturally attractive local *ephebes*, you enter an immensely friendly, downstairs restaurant, right in the heart of the trendy new part of San Sebastián. Traditional, hearty but delicate cooking.  
*Reyes Católicos, 10. Tel: 452210.*

**\*LA CEPA.** The cathedral of San Sebastián tapas, ruled over by ex-bull-fighter Santi, La Cepa is possibly the most popular of all festival restaurants. Excellent, quite reasonably priced dishes and memorably smiling service. At the end of the Old Town.  
*31 de Agosto, 7. Tel: 426394.*

**\*MORGAN.** With a set menu at pta1,600, Morgan allows you to eat without consulting your credit card. Honest Basque fare, which will settle the stomach after some high gastronomic adventures at some of the restaurants served above. Just into the Old Town off the Boulevard.  
*Narrica 7. Tel: 424661.*

**OQUENDO.** If you're looking for a quick-lunch, with around a 50-minute turn around, plus food you can recognise, swilled down by very acceptable Spanish wine (at around pta800 a bottle), then Oquendo's your place. Especially recommended is the *pastel de puerros* - leeks, cream and mushroom sauce. One minute's walk from the festival offices.  
*Oquendo 8. Tel: 420736.*

**\*EL GURIA.** Thirty yards down from the festival offices on the same side of the square, La Guria has the most famous terrace in the festival, a central meeting point before and after Official Selection screenings. The *platos combinados* - chicken, egg, croquettes and chips, for example - aren't everybody's idea of traditional Basque cooking, but are reportedly edible. More discriminating souls choose the salads and ham.  
*Plaza de la República Argentina s/n.*  
*Tel: 421669.*

**\*MARIA CRISTINA.** Not a restaurant, of course, but the festival's central hotel which runs a set menu most years at around pta2,000. If you want to keep in with the festival in-set, especially foreign visitors, the hotel restaurant is one place to be, although recently its popularity appears to have waned.

**\*PALACIO DE CRISTAL.** Where the festival would like the place-to-be. 1991 is the first year out for the Cristal (actually PVC) Palace (actually a marquee). Just outside the festival offices, the restaurant will be complemented by radio suites, closed-circuit televisions, a bar and, occasionally, live music.  
*Plaza de Oquendo s/n.*

•John Hopewell

\*Accepts festival meal tickets.

# MOVING PICTURES

C L A S I F I C A D O S



**Paseo de Salamanca, 3  
DONOSTI**



**JOAQUIN PADRO**  
RODAR Y RODAR, S.L.  
IGLESIA, 4-6, 1º - A  
08024 BARCELONA  
TEL: 415 51 00  
FAX: 415 80 42

*Restaurante*  
**CASA NICOLASA**  
JOSE JUAN CASTILLO

Open after evening  
screenings  
20,30 - 1,00 h.

Aldámar, 4  
Tfno.  
943-421762-420755 • 20003  
San Sebastián

**RESTAURANTE  
OQUENDO**  
PIZZERIA - TRATTORIA



42 98 82  
C/ Oquendo, 8 - Tels. 42 07 36  
20004 - SAN SEBASTIAN



LA TECNOLOGIA DE LA  
TELEVISION  
PROYECTOS I+D  
Pº de la Castellana, 83-85  
28046 Madrid  
Telef.: 91-556 02 14  
Fax: 91-597 14 49



**BIKOIZKETA - GRABAKETAK**  
Estudio doblaje y sonorización

Sabino Arana, 23-27  
48013 BILBAO  
Telef.: (94) 441 57 62  
Fax: 442 54 42

**IXIA FILMS**  
presents  
**A SUBMARINE AMONG  
THE TABLECLOTHS**

Balmes, 25 Pral. 2ª  
08007 BARCELONA  
Telef.: 93 - 301 75 16  
Fax: 93 - 412 11 09

*SOY UN ESPACIO  
PEQUEÑO  
PERO PRACTICO  
CONTRATAME*

Contactar con AnnaBel  
Telef.: 43 03 82 / 43 11 75 /  
43 06 75  
Oficina Festival de Cine  
Pza. Oquendo s/n

## BILBOMICRO

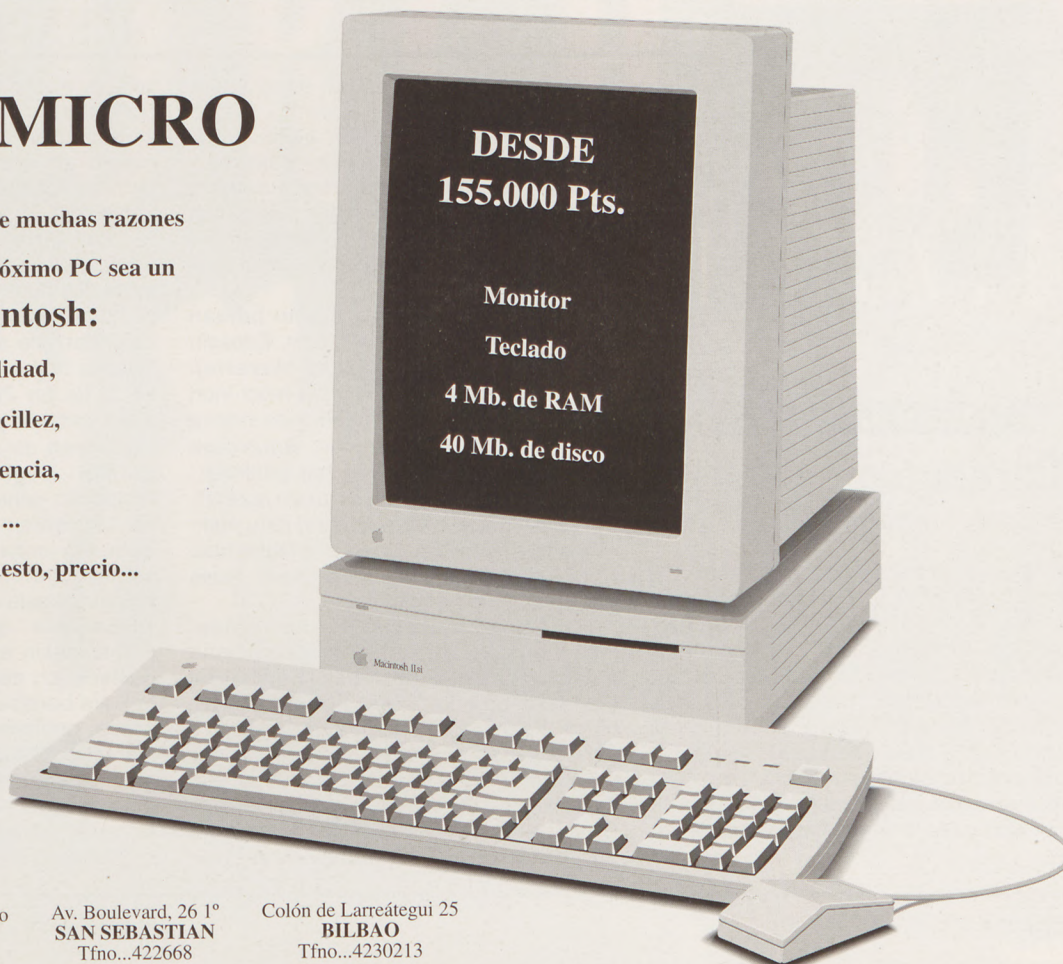
Podríamos darle muchas razones  
para que su próximo PC sea un

### Macintosh:

Calidad,  
Sencillez,  
Potencia,

...

y, por supuesto, precio...



Distribuidor Autorizado  
Apple Computer

Av. Boulevard, 26 1º  
SAN SEBASTIAN  
Tfno...422668

Colón de Larreategui 25  
BILBAO  
Tfno...4230213

## PLUMA LIBRE

**M**is editores en el *Hollywood Reporter* me preguntan: ¿Por qué hay una crisis en el cine español?. Es útil mirar el problema desde muchas perspectivas, y hacer un análisis comparativo.

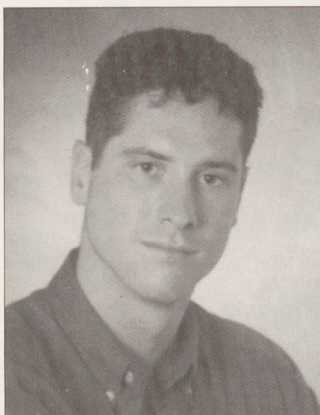
Una de las cosas que diferencian a la industria cinematográfica norteamericana de la española (o europea) es el dinamismo de los productores independientes en Hollywood. Trabajan en un ambiente electrificante, comprando derechos para cine de libros, leyendo docenas de guiones cada día, comiendo con las estrellas del futuro y cenando con los "power people" del presente. Es amor al arte y amor al dinero, y la combinación es explosiva para los espectadores en todo el mundo.

Sin embargo, en España el mercado de ideas es mucho menos dinámico y se refleja en lo que los propios profesionales del cine español llaman "flojera" de los guiones. El productor debería insistir que el guión sea tanto arte como comercio... y en eso está el dinamismo.

En España se hacen buenas películas, pero habría que venderlas bien para lograr el éxito. La creatividad del cine norteamericano no termina cuando se rueda el último metro de película. El arte es también convencer al público de que ésta es una película que hay que ver.

En España muchas veces el productor y distribuidor no saben lo que están vendiendo, y no han intentado averiguar a quién va dirigida la película. ¿Son mujeres más que

### If you asked me...



Ted Perkins

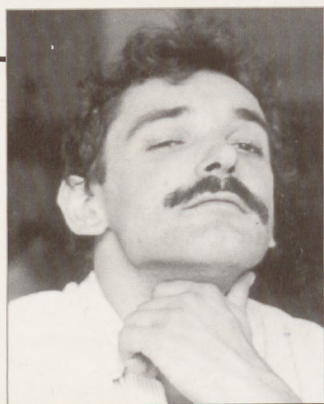
hombres?. ¿De qué clase social?. ¿De qué edad?. Por consiguiente, los distribuidores no siempre intentan encontrar la manera más eficaz de llegar a su audiencia potencial, porque no saben quiénes son, o dónde están, o cómo se llega a ellos por los medios más adecuados.

En la venta de una película también hay que demostrar, en líneas muy generales, pero creativas, la esencia de la película: de qué se trata, la razón para verla, la promesa de que el público se va a divertir, o reír, o llorar. El cartel debe prometernoslo todo, y el "trailer" reforzar nuestra opinión favorable

del film. Sin embargo, en muchas películas españolas y europeas, el cartel nos dice poco, el título no refleja bien su contenido y no nos hace una propuesta, una promesa muy firme de que debemos salir de nuestras casas, pagar 500 pesetas, pelearnos para aparcar y luego hacer cola.

Terminamos con algunas observaciones sobre las salas de cine en España. En los EEUU se sabe que la película en sí es sólo una parte (aunque obviamente la más fundamental) de lo que es "ir al cine." Para los americanos es una experiencia multimedia, con luces, música, efectos especiales, comida, juegos; todo esto, ANTES de empezar la película. Hasta un 50% de los ingresos anuales de los cines norteamericanos provienen de las ventas auxiliares: palomitas de maíz, dulces, salas de juegos, bebidas, hamburguesas, en fin, cualquier cosa que se puede vender a un público que viene al cine con un propósito muy claro: divertirse y gastar dinero. Es una experiencia, es el cine.

En España, el empresario de cine ha trabajado cómodamente en la parte menos arriesgada de la industria cinematográfica y se ha echado a dormir. Parece que trabajan en inmobiliarias, porque alquilan sus salas al distribuidor, y poco más. Si convirtieran todo el espacio de sus suntuosas salas de cine en Madrid y Barcelona a fines comerciales, se harían millonarios, y más gente iría al cine, y se harían más películas españolas, y mejores, y...etc. etc.



Artzai Aranburu

### Larehun metrotako pareta

**H**asi egin zaigu, hasi, zine festa, eta batzu errekez bestalde harrapatu ere. Ditu eta gaitu. Urumeaz bestalde. Zinearen inguruko eztabaida metafisikoa: zer ote da, nondik etorri ote, noruntz joko ote?. Bakarrik ote gara galaxia honetan, ala alienijenez inguratuak?. Sakon sakoneko galdera, hala ere, zinearen etsai amorratu eta militante batek luzatu zuen. Beste guztiok algaraka, baina zer pentsaturik ere eman digu.

Hauxe, galdera: nolatan egon liteke ehundaka pertsona larehun metro karratutako paretari begira, geldi, txintik esan gabe, azkazalak eta palomitak janez, lau txoribururen gorabeherak ikusten?. Zineaz ere hurbileko batek duen definizioa horixe bait da: 400 metro karratutako pareta, ergel piloa hari begira, eta ezer tajuzkorik ez paretan.

Lortu nuen, alabaina, behin batean zine areto batetara ingura zedin. Edozein filme ikustera ere ez. Russ Meyerren *Megavixens* behar zuen izan. Inoiz inon ageri izan diren tititzar handienak hortxe ditugu ikusiak, Felliniren *Amarcord* pelikulakoak salbu. "Hori bai pelikula", zioen adiskideak. Eta esaiozu ezetz!. Beste behin ere, urte batzutara, lortu nuen ilunpetako gizon bilakatzea ene lagun hori, zinera eramatea alegia. Ikuskaia: Russ Meyerren filme berbera.

Zineak ez du adiskide horrentzat misteriorik, ez grazziarik, ez 450 pezeta ordaintzeko ainako meriturik. Ergelentzat egindako ergelkeria da. Konprenikaitza berriz, bere lagunok maiz zineraztea, zine aldizkariak erostea eta irakurtzea, zineaz solasaldi luzeak egitea. Eta Donostiako Zinemaldiaz, zer ote dio gure adiskideak?. Gauza onik ez. Claudia Cardinale gure mandatariekin musuka ari zen une

### ILUNPETAKO GIZON

berean, errekez bestalde, Urumeaz gaindi, gure mutila txerria akatzeko kutxiloa zorrotzen ari zitzaigun, aurrean jarritako edozer eta edonor larrutzeko prest. Bere larrutze eta burutazioetarik, nagusienak, honakook:

"Zer dela eta eman behar diegu segapoto horiei larehun edo bostehun milioi diru publikotik?. Hor ageri direnak ez al dira ba merkatu ekonomiaren defendatzaile sutsuak?. Zergatik ez dute filosofia hori erabiltzen Zinemaldian ere?. Ez al da ba Zinemaldia zine merkatua, zinea saltzeko peria?. Ez al da negozioa?. Nork esan du zinea lehen-mailako giza-premia dugunik?. Bostehun milioi horietarik, gehienak ez al dira dozenatxo bat ostalariren poltsikoetara joango?. Zer dela eta ordaindu behar dugu denon artean hainbat itxurabakori Maria Kristinako gela eta Akelarreko otordua?".

Galdera guzti hauei dagozkie erantzunekin ados izango zarete batzuk, besteok ez, eta erantzun guztiak ez dira tankera beretsukoak izango. Ez ukatu niri, ordea, gehienak zentzuzkoak ez direnik. Hurrengo tragoa esku artean zuenean, gure zinefoboak bart gaueko borobilena bota du: "Nora jo behar diat zine-objetore egitera?". Ni ez nator berarekin bat, baina erantzunik merezi duelakoan nago.



faye  
Dunaway

denholm  
Elliott

james carl  
Jones

emily  
Lloyd

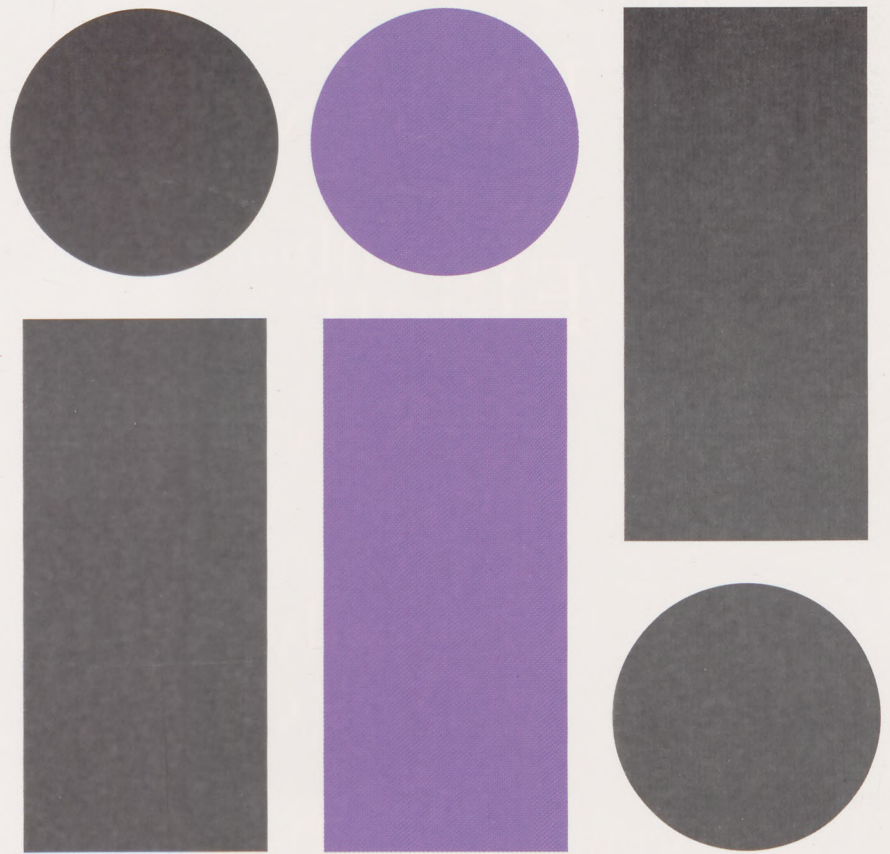
ESCRITA Y DIRIGIDA POR David Beard

# SCORCHERS

(ARDIENTES)



# Idea



Idea is a company of the Prisa Group, the leading Spanish holding in communications.

Idea distributes all kinds of material for television.

# A partner you can count on

CONTACT US AT

MADRID

Kevin Williams  
Enrique López

IDEA  
GRAN VIA, 32, 2<sup>a</sup>  
28013 MADRID  
TEL (1) 521 7471  
521 7492  
FAX (1) 523 2366

NEW YORK

María Jesús Polanco

IDEA  
351 E. 50TH STREET  
10022 NEW YORK  
TEL/FAX (212) 371 4471